



# دفتر شروط خاص

للاشتراك في مناقصة

توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200

لوزارة التربية والتعليم العالي

NCBG009-S2R2/2022

**المشروع:** مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

**المرجع:** اتفاقية الهبة رقم TF0A4753



## خطاب الدعوة للإشتراك في مناقصة

توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200 لوزارة التربية والتعليم العالي

**المشروع:** مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

**المرجع:** إتفاقية الهبة رقم TF0A4753

تُجرى وزارة التربية والتعليم العالي (تدعى لاحقاً "المشتري" أو "الإدارية")، مناقصة لتوريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200 لوزارة التربية والتعليم العالي كما هو وارد في متطلبات التوريد (الجزء الثاني) وفقاً للشروط المبينة في هذا الدفتر وفي الملحق الفني المرفق.

سيتم التلزيم على أساس السعر الأدنى.

تسلم البضاعة في جدول متطلبات التوريد (الجزء الثاني) خلال الفترة المحددة في جدول متطلبات التوريد أي بين 8 و 10 أسابيع والمحتسبة من موعد البدء بالتنفيذ، إلى مبنى وزارة التربية والتعليم العالي على العنوان التالي: وزارة التربية والتعليم العالي، ساحة حبيب أبي شهلا - بيروت - الطابق السفلي (B3) وذلك على أساس شروط التسلیم DDU المحددة في الإنكوترمز (Incoterms latest version)

تم الدعوة المفتوحة للمشاركة في هذه الصفة ويمكن للمشارك أن يطلع على دفتر الشروط الخاص في مكتب الإداره على العنوان التالي: مبني وزارة التربية والتعليم العالي، ساحة حبيب أبي شهلا - بيروت - الطابق الثاني عشر، القسم الغربي، وان يستحصل على نسخة منه وذلك ابتداءً من 24 تشرين الثاني 2022.

**يحظر على الشركات والمؤسسات التي تقوم بينها مشاركة مالية عن طريق إمتلاك الأسهم والحقوق الدخل في هذه المناقصة بأكثر من عرض سواء كان ذلك على شكل عروض منفردة أو من ضمن ائتلاف شركات تحت طائلة رفض كل العروض المقدمة من قبل هذه الشركات.**



تقدّم العروض نهار الخميس 15 كانون الأول 2022 ضمن مهلة أقصاها الساعة الثانية عشرة ظهراً في التوقيت المحلي إلى مكتب التوريدات على العنوان أعلاه عنابة كبيرة مسؤولي التوريد حيث سيتم فض العروض في اليوم نفسه في تمام الساعة الثانية عشرة ظهراً في التوقيت المحلي.

الإسم: د. عباس الحلبي

المسمى الوظيفي: وزير التربية والتعليم العالي

الادارة: وزارة التربية والتعليم العالي

التوقيع:

التاريخ: 2022/11/24



# دفتر شروط خاص

للاشتراك في مناقصة

توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200

لوزارة التربية والتعليم العالي

NCBG009 - S2R2/2022

**المشروع:** مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

**المرجع:** اتفاقية الهبة رقم TF0A4753



## الجزء الأول – إجراءات التلزيم

الفصل الأول: تعليمات العارضين

للاشتراك في مناقصة

توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200

لوزارة التربية والتعليم العالي

المشروع: مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

المرجع: اتفاقية الهبة رقم TF0A4753



## جدول المحتويات

<b>أ- عام</b>	7
المادة الأولى: تحديد الصفة وأساسها، زمان ومكان إجرائها، مكانها ومدة تنفيذها.....	7
المادة الثانية: حق الادارة في مغایرة الكميات بعد الإرساء.....	7
المادة الثالثة: الضمان المؤقت للعرض وشك التعهد.....	7
المادة الرابعة: العارضون المقبولون والمستندات الإدارية المطلوبة.....	8
المادة الخامسة: تكاليف التقدم بعرض.....	10
المادة السادسة: زيارة المواقع.....	10
<b>ب- مستندات دفتر الشروط</b>	11
المادة السابعة: محتويات مستندات دفتر الشروط.....	11
المادة الثامنة: توضيح مستندات دفتر الشروط.....	11
المادة التاسعة: تعديل مستندات دفتر الشروط.....	11
<b>ج- إعداد العروض</b>	13
المادة العاشرة: المستندات المكونة للعرض.....	13
المادة الحادية عشرة: اسعار وعملات العرض.....	13
المادة الثانية عشرة: مدة صلاحية العرض.....	14
المادة الثالثة عشرة: العروض المرادفة (البديلة) من العارضين.....	14
المادة الرابعة عشرة: شكل وتوقيع العرض.....	14
<b>د- تقديم العروض</b>	15
المادة الخامسة عشرة: ختم الغلافات وتميزها.....	15
المادة السادسة عشرة: آخر موعد لتقديم العروض.....	17
المادة السابعة عشرة: العروض المتأخرة.....	17
المادة الثامنة عشرة: تعديل العروض.....	17
<b>ه- فتح الغلافات وتقدير العروض</b>	18
المادة التاسعة عشرة: فتح الغلافات.....	18
المادة العشرون: سرية الإجراءات.....	18
المادة الواحدة وعشرون: توضيح العروض والاتصال بالإدارة.....	18
المادة الثانية وعشرون: استيفاء الشروط الإدارية والفنية.....	19
المادة الثالثة وعشرون: مراحل تقدير ومقارنة العروض.....	19
المادة الرابعة وعشرون: تصحيح الأخطاء في العروض المالية.....	21
المادة الخامسة وعشرون: العملة المستخدمة في تقدير العروض.....	22
<b>و- إرساء العقد</b>	23
المادة السادسة وعشرون: حق الادارة في الغاء لمناقصة العمومية .....	23
المادة السابعة وعشرون: معايير الإرساء .....	23
المادة الثامنة وعشرون: قبول العرض الفائز وبدء تنفيذ العقد.....	23
المادة التاسعة وعشرون: الضمان النهائي .....	24



## أ- عام

### المادة الأولى: تحديد الصفة وأساسها، زمان ومكان إجرائها، مكانها ومدة تنفيذها

**1-1 تحديد الصفة وأساسها:** تدعى المؤسسة المحددة في جدول البيانات (تدعى لاحقاً "المشتري" أو "الإدارة")، الشركات المؤهلة لتقديم عروضها لتأمين المشروع المحدد في جدول البيانات، كما هو وارد في جدول متطلبات التوريد (الجزء الثاني) وفقاً للشروط المبينة في هذا الدفتر وفي الملحق الفني المرفق. تغطي قيمة هذه الصفة من الإعتمادات المخصصة لهذا المشروع من ضمن مصدر التمويل المحدد في جدول البيانات. يطبق على دفتر الشروط قانون الشراء العام والأنظمة الأخرى المرعية الإجراء وكل خلاف ينشأ عن تنفيذ شروط هذا الدفتر أو تفسيرها تفصيلاً في المراجع الإدارية أو القضائية المختصة.

**2-1 زمان ومكان إجراء الصفة:** تتم الدعوة للمشاركة في هذه الصفة ويمكن للمشارك أن يطلع على دفتر الشروط الخاص وأن يستحصل على نسخة منه على العنوان المحدد في جدول البيانات تقوم العروض ضمن مهلة أقصاها الساعة والتاريخ المحددان في جدول البيانات وعلى العنوان المحدد في جدول البيانات حيث ستتم عملية فض العروض في الوقت والتاريخ المحددان في جدول البيانات. سيتم التلزيم كما هو محدد في جدول البيانات.

**3-1 مكان الصفة ومرة تنفيذها:** تسلم البضاعة و/أو المواد و/أو اللوازم و/أو الخدمات و/أو الأشغال ذات الصلة... المحددة في جدول متطلبات التوريد (الجزء الثاني) وبحسب ما هو مطلوب، خلال الفترة المحددة في جدول البيانات والمحتسبة من موعد البدء بالتنفيذ، إلى الموقع أو المواقع (والعنوان أو العنوانين) المحددة في جدول البيانات وذلك على أساس شروط التسليم المنصوص عنها في الإنكوترمز (Incoterms latest version) والمحددة في جدول البيانات.

### المادة الثانية: حق الإدارة في مغایرة الكميات بعد الإرساء

2. يحق للإدارة زيادة أو إنفاس كمية أي بند من البنود المحددة في قائمة الكميات (الفصل الخامس) بعد إرساء الصفة بنسبة لا تتعدي تلك المحددة في جدول البيانات من كمية هذا البند، شرط ألا تتعدى قيمة الزيادة أو النقصان لـكامل البند المعدلة كمياتها النسبة المحددة في جدول البيانات من قيمة العقد، ودون أن يكون للملزم أي حق بالرفض أو المطالبة بأي عطل أو ضرر أو تعويض من جراء هذا التدبير.

### المادة الثالثة: الضمان المؤقت للعرض وكتاب التعهد

**1-3 الضمان المؤقت للعرض:** على العارض تقديم ضمان أو تأمين مؤقت بقيمة يحددها جدول البيانات، وذلك بالعملة اللبنانية أو ما يوازيها بالعملة الأجنبية التي قدم عرضه بها، وذلك كضمان لتقيد العرض بعرضه لحين إبلاغه المصادقة على الالتزام. يقدم الضمان المؤقت بموجب كتاب ضمان غير مشروط صادر عن أحد المصارف المقبولة كفالتها لدى الدولة اللبنانية وذلك حسب النموذج المرفق في الفصل الثالث (نماذج العرض) أو بموجب كفالة نقديّة تدفع قيمتها إلى إحدى صناديق خزينة الدولة أو صندوق الإدارة المختصة، وفق ما هو محدد في جدول البيانات، مباشرةً، وذلك لقاء إيصال يُرفق بمستندات العرض. يحرر الضمان باسم المشروع موضوع الصفة لصالح الإدارة.



1.1-3 أي عرض غير مصحوب بضمانت مؤقت مقبول سيتم رفضه.

1.2-3 تعاد الضمانات المؤقتة إلى العارضين الذين لم تقبل عروضهم بناء على قرار لجنة التلزيم (لجنة المناقصة).

1.3-3 يعاد الضمان المؤقت للعارض الذي رسا عليه التلزيم بعد توقيع العقد وتصديقه وتقديم الضمان النهائي المطلوب، المشار إليه في المادة التاسعة والعشرون أدناه.

1.4-3 يصدر الضمان المؤقت في إحدى الحالات الآتية:

أـ. إذا تراجع العارض عن عرضه (إمتناع عن الإلتزام به) بعد الموعد النهائي لتقديم العروض أو إذا تمنّع عن الإلتزام به.

بـ. إذا لم يقبل العارض تصحيح قيمة عرضه نتيجة خطأ حسابي بحسب المادة الرابعة والعشرين أدناه.

جـ. إذا أخفق العارض الفائز (الملتزم المؤقت) خلال المهل المحددة في المادتين الثامنة والعشرين وأو التاسعة والعشرين في:

1. التوقيع على العقد وأو

2. توفير الضمان النهائي المطلوب.

2-3 كتاب التعهد: فيما يتعلق بكتاب التعهد، فإنه يجب أن يكون وفق النموذج المرفق في الفصل الثالث (نماذج العرض).

#### المادة الرابعة: العارضون المقبولون والمستندات الإدارية المطلوبة

1-4 العارضون المقبولون:

1.1-4 على العارض أن يؤمن شروط المشاركة المحددة في جدول البيانات (في حال إنطباقها). كما ويحدد جدول البيانات أي أفضلية وأو تسهيلات معطاة للمؤسسات اللبنانية الصغيرة والمتوسطة وآلية تطبيق تلك الأفضلية وأو التسهيلات.

1.2-4 يجب ألا يكون للعارض أي تضارب في المصالح، حيث سيتم استثناء أي عرض يثبت تورطه في تضارب للمصالح مع جهة أو أكثر، عند تقديم العرض وفي كل من الحالات التالية:

1.2.1-4 إذا كان حالياً أو كان في السابق على علاقة بالشركة (أو الشخص)، أو أحد توابعها، التي تقدم الخدمات الاستشارية للأداره في تحضير وتصميم المواصفات والوثائق الأخرى المستخدمة لتحديد اللوازم التي سيجري توريدها من خلال هذه الصفة؛ أو

إذا تقدم بأكثر من عرض في هذه المناقصة أو هذا الاستدراج، إلا في حالة تقديم عرض بديلة كتلك المنصوص عليها في المادة الثالثة عشرة أدناه من تعليمات العارضين. وفي أي من الأحوال لا يمنع هذا الشرط المقاولين من الباطن من الاشتراك في أكثر من عرض.



**يُحظر على الشركات والمؤسسات التي تقوم بينها مشاركة مالية عن طريق امتلاك الأسهم والحقن الدخول في هذه المناقصة بأكثر من عرض سواء كان ذلك على شكل عرض منفردة أو من ضمن إنلاف شركات تحت طائلة رفض كل العروض المقدمة من قبل هذه الشركات.**

**معايير الأخلاق:** على الأشخاص الطبيعيين الذين يتقدمون بعروض، التحليل بأرفع مستويات الأخلاق والمواطنة الصالحة ويجب أن لا يكونوا قد أديناوا بأي جرم أخلاقي شائن. كما وتشترط الإدارة أن يحافظ العارضون والمورّدون، والمعاقدون والإستشاريون على أعلى معايير الأخلاق خلال عملية التوريد وتنفيذ العقد. وفي سبيل تحقيق هذه السياسة:

#### 2.1-4 تعتمد الإدارة التعريفات التالية لغرض هذه النصوص:

1. "الممارسات الفاسدة" تعني تقديم، إعطاء، استلام أو التماس بشكل مباشر أو غير مباشر أي غرض أو منفعة ذات قيمة للتأثير على عمل مسؤول أو موظف أو إستشاري في موقع مسؤولية عامة خلال عملية التوريد أو تنفيذ العقد.

2. "ممارسات أعمال التدليس أو الاحتيال" تعني أي سوء تمثيل أو حذف لأي من الحقائق بهدف التأثير على عملية التوريد أو تنفيذ العقد. كما تعني التواطؤ بين العارضين (قبل أو بعد تقديم العروض) لتحديد مستويات مصطنعة وغير تافسية للأسعار ولحرمان الإدارة من مزايا المنافسة الشريفة المفتوحة.

3. "ممارسات التواطؤ" تعني أي تخطيط أو تنسيق بين اثنين أو أكثر من العارضين وأ/أو المورّدين (قبل أو بعد تقديم العروض)، بعلم أو دون علم الإدارة، لتحديد مستويات مصطنعة وغير تافسية للأسعار وبهدف وضع أسعار وهمية وغير تافسية ولحرمان الإدارة من مزايا المنافسة الشريفة المفتوحة.

4. "ممارسات قهريّة" تعني إيهام أو التهديد بإيهام، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، الأشخاص أو ممتلكاتهم للتأثير على مشاركتهم في عمليات التوريد أو التأثير على تنفيذ العقد.

2.2-4 للإدارة الحق في رفض اقتراح تلزيم إذا وجد أن العارض تورط بشكل مباشر أو من خلال وسيط في أي من ممارسات الاحتيال أو الفساد أو التواطؤ أو التهديد خلال عملية التنافس على العقد المعنى.

2.3-4 للإدارة الحق بمعاقبة الفرد أو المؤسسة، بما في ذلك تجريدهم من أهلية استلام أي عقود ممولة من الإدارة، سواء كان ذلك قطعياً أو لمدة محددة في حال ثبت تورطهم بشكل مباشر أو من خلال وسيط في أي من ممارسات الاحتيال أو الفساد أو التواطؤ أو التهديد خلال عملية التنافس أو من خلال تنفيذ عقد.

**المستندات المطلوبة:** على المشاركين في هذه المناقصة أو هذا الاستدراج أن يكونوا غير محكوم عليهم بجنائية أو جنحة شائنة وليسوا بحالة إفلاس أو تصفية قضائية او في وضع إقصاء عن تنفيذ الصفقات (ينطبق هذا الشرط على المدير العام أو المدير التنفيذي وعلى المفوض القانوني بالتوقيع عن الشركة)، وأن يقدموا المستندات الإدارية المحددة في جدول البيانات.



#### المادة الخامسة: تكاليف التقدم بعرض

5. يتحمل العارض جميع التكاليف الخاصة بإعداد عرضه وتقديمه. ولن تكون الإدارة بأي حال مسؤولةً عن هذه التكاليف.

#### المادة السادسة: زيارة المواقع

6. إذا حدد جدول البيانات ذلك، ستتم زيارة جماعية للموقع على العنوان وفي الموعد المحددين في جدول البيانات. يمكن لممثلي العارضين أن يشاركون بهذه الزيارة لموقع تسليم وتركيب اللوازم والأماكن المحيطة بها للاطلاع عن كثب على كافة الظروف المتعلقة بالمشروع وليحصلوا بأنفسهم- وعلى مسؤوليتهم الخاصة- على كل المعلومات الضرورية لإعداد عروضهم. وتكون تكاليف زيارة العارض للموقع على نفقة العارض.



## ب- مستندات دفتر الشروط

### المادة السابعة: محتويات مستندات دفتر الشروط

7. تحتوي مستندات دفتر الشروط على الوثائق التالية والملاحق الصادرة طبقاً للمادة التاسعة أدناه:

#### 1- الجزء الأول: إجراءات التلزيم

- الفصل الأول: تعليمات العارضين
- الفصل الثاني: جدول البيانات
- الفصل الثالث: نماذج العرض

#### 2- الجزء الثاني: متطلبات التوريد

- الفصل الرابع: الموصفات الفنية
- الفصل الخامس: قائمة الكميات ( عند اللزوم ) ( المُسَعَّرَة - في حال التنزيل المؤدي )

#### 3- الجزء الثالث: العقد

- الفصل السادس: شروط العقد العامة
- الفصل السابع: شروط العقد الخاصة
- الفصل الثامن: نموذج العقد
- الفصل التاسع: نماذج ملحقة بالعقد

### المادة الثامنة: توضيح مستندات دفتر الشروط

1-8 طلب إيضاحات: إذا رغب أي عارض في طلب أية إيضاحات، فعليه إبلاغ الإداره كتابةً على العنوان المحدد في جدول البيانات.

2-8 الأخطاء والتواقيع: على العارض، إذا إكتشف خطأً أو خلاً ما في مستندات دفتر الشروط، وبخاصة الجزء الثاني (متطلبات التوريد)، أن يبلغ الإداره مباشرةً وفوراً بالخطأ أو السهو أو الخطأ، وذلك بشكل خطي على العنوان المحدد في المادة 1-8 أعلاه.

3-8 الإجابة على الاستفسارات: ستنجيب الإداره خطياً لأي استفسار ضمن المهلة المحددة في جدول البيانات. وسيتم إبلاغ كافة العارضين الذين إستلموا دفتر الشروط الخاص جواب الإداره على الإستفسارات الواردة اليها والتي تستوجب التوضيح أو التفسير، وذلك قبل التاريخ المحدد في جدول البيانات.

### المادة التاسعة: تعديل مستندات دفتر الشروط

1-9 يمكن للإداره أو لهيئة الشراء العام (بحسب الإنطباق) أن تعدل في مستندات دفتر الشروط بإصدار ملحق لها وذلك قبل التاريخ المحدد لاستلام العروض وطبقاً للمادة 3-9 أدناه.



أي ملحق، يصدر طبقاً للفقرة السابقة، يعتبر جزءاً لا يتجزأ من مستندات دفتر الشروط.

من أجل إعطاء العارضين الوقت المعقول لأخذ الملحق في الإعتبار عند إعدادهم لعروضهم قد تقوم الإدارة أو هيئة الشراء العام (بحسب الإنطباق) بتأجيل تاريخ تقديم العروض حسب الضرورة ووفقاً للمادة السادسة عشرة أدناه وفق إحدى الآليتين التاليتين:

3.1-9 في عمليات التلزيم المقصورة، سيتم تبليغ هذا الملحق مباشرةً إلى العارضين المدعويين.

3.2-9 في عمليات التلزيم العلنية، سيتم التبليغ عن هذا الملحق عبر الإعلان وفقاً للأصول.



## ج- إعداد العروض

### المادة العاشرة: المستندات المكونة للعرض

1-10 يتكون العرض المقدم من العارض من الآتي (وبحسب المادة الخامسة عشرة أدناه):

- أ- الضمان المؤقت المطلوب في المادة الثالثة أعلاه.
  - ب- المستندات الإدارية المطلوبة في المادة الرابعة أعلاه.
  - ج- العرض الفني كما هو محدد في المادة الخامسة عشرة أدناه بالإضافة إلى أية مستندات مطلوب تقديمها في الفصل الرابع (المواصفات الفنية)، ممهورة ومؤقعة من العارض.
  - د- العرض المالي كما هو مطلوب في جدول البيانات، مؤرخاً وممهوراً ومؤقاً من العارض.
  - هـ- إذا حدد ذلك جدول البيانات: مستندات دفتر الشروط الأصلية مؤقعة وممهورة من العارض.
- 10-2 يكتب العرض وجميع الوثائق والمراسلات المتعلقة به باللغة العربية. من الممكن أن تسلم الوثائق المساعدة (كتالوجات، مواصفات تقنية، الخ...) باللغة المعتمدة في الجزء الثاني من دفتر الشروط، وكما هو محدد في جدول البيانات. في حال كانت اللغة المعتمدة في الجزء الثاني لغة أجنبية، على العارض تأمين ترجمة قانونية لكل أو لجزء من الوثائق المساعدة، عند الطلب.
- 10-3 أي عرض لا يتضمن جميع المواصفات والوثائق المذكورة أعلاه قد يعرض العرض للرفض.

### المادة الحادية عشرة: اسعار وعملات العرض

11-1 شمولية العرض: سيكون العقد شاملًا لجميع البنود والخدمات والأعمال كما هو موضح في المادة الأولى.

11-2 بيان الأسعار: (في حال التلزيم على أساس سعر يقدمه العارض) على العارض أن يقدم بياناً بالأسعار (مرفق نموذج عنه في الفصل الثالث- نماذج العرض- ليملأ من قبل العارض) وذلك بالعملة المحددة في جدول البيانات. على العارض أن يحدد سعر الوحدة والسعر الإجمالي لكل البند (أو الوحدات) الواردة في قائمة الكميات (عند وجودها) وذلك بالأرقام والحرروف دون حك أو حشو أو شطب أو تطريص وكل تعديل على البيان يجب أن يكون مؤقاً" تجاهه من قبل العارض. إذا ظهر أي خلاف في السعر بين الأرقام والحرروف لبند ما، يؤخذ بالسعر المدون بالحرروف. ويحدد دفتر الشروط الخاص إمكانية إجراء التلزيم على أساس فئات أو بنود أو أصناف معينة وليس على أساس وحدة متكاملة. يجب أن يكون بيان الأسعار مؤقاً ومؤرخاً ومحظى من قبل المفروض القانوني عن العارض المشارك في المناقصة أو استدراج العروض.

11-2 التنزييل المئوي: (عند الإنطباق) في حال التلزيم بناءً على تنزيل مئوي، يقدم العارض نسبة التنزيل المئوي المعروضة بعد الإطلاع على تفاصيل الأسعار التي حدتها الإدارية.

11-3 الضرائب والرسوم: تشمل الفئات والأسعار وسعر العرض الإجمالي المقدم من العارض جميع الضرائب والرسوم الواجب تسديدها بسبب العقد أو لأي سبب آخر حتى التاريخ النهائي لتقديم العروض باستثناء الضريبة على القيمة المضافة التي يجب أن تدرج كما هو مطلوب في قائمة الكميات.



4-11 **الحسومات:** على العارض أن يذكر أي حسومات غير مشروطة، وأن يوضح كيفية استخدامها وذلك في العرض المالي.

#### **المادة الثانية عشرة: مدة صلاحية العرض**

1-12 **صلاحية العرض:** يظل العرض صالحًا للفترة المحددة في جدول البيانات، تبدأ من تاريخ انتهاء مهلة استلام العروض.

2-12 **تمديد فترة الصلاحية:** في حالات استثنائية يجوز للإدارة أن تطلب من العارضين تمديد فترة صلاحية عروضهم لمدة إضافية ويجب أن يكون هذا الطلب وكذلك ردّ العارضين خطياً. ويجوز للعارض أن يرفض هذا الطلب وأن يطلب إسترجاع تأمينه/ضمانه المؤقت. وفي حال قبول العارض لهذا الطلب فلن يطلب منه أو يسمح له أن يقوم بأي تعديل لعرضه على أن يبقى الضمان المؤقت ساري المفعول طيلة هذه المدة.

#### **المادة الثالثة عشرة: العروض المرادفة (البديلة) من العارضين**

13 يتقدم العارضون بعروض مطابقة لمتطلبات مستندات دفتر الشروط كما هو موضح في دفتر الشروط بشكل عام وفي الفصل الرابع بشكل خاص. أما العروض المرادفة فلن تؤخذ في الاعتبار إلا إذا حدد عكس ذلك في جدول البيانات.

#### **المادة الرابعة عشرة: شكل وتوقيع العرض**

1-14 يقدم العارض مجموعة المستندات المكونة للعرض كما هو مبين في المادة الثانية عشرة أعلاه، يكتب عليها بوضوح كلمة "أصل". بالإضافة إلى ذلك فعلى العارض تقديم نسخ عن عرضه يكتب على كل منها بوضوح كلمة "نسخة" ورقم النسخة. وفي حال وجود أي اختلاف بين الأصل والنسخة يؤخذ بالأصل. يحدد جدول البيانات عدد النسخ المطلوبة.

2-14 يتم طباعة العرض الأصلي بالحبر الأسود أو كتابته بالحبر الأزرق لا يزول ويتم توقيعه من شخص أو أشخاص مخولين بالتوقيع لصالح العارض طبقاً للمادة 3-4 أعلاه.

3-14 يجب ألا يحتوي العرض على أي تغييرات أو إضافات عدا تلك التي تطابق تعليمات الإداره أو الضرورية لتصحيح الأخطاء التي وقع فيها العارض. في هذه الحالة توقع هذه التصحيحات بالأحرف الأولى من الشخص أو الأشخاص المخولين بالتوقيع على العرض.

4-14 على المفوض بالتوقيع على العرض توقيع كافة صفحات وثائق المناقصة أو استدراج العروض بالحراف الأولى الخاصة باسمه عند الإنطباق بحسب المادة 10-1 هـ.



## د- تقديم العروض

### المادة الخامسة عشرة: ختم الغلافات وتميزها

15-1 **الغلافان الداخليان:** يجب أن يتضمن العرض الغلافات التالية:

1.1-15 **الغلاف الأول:** تذكر عليه عبارة "غلاف رقم 1- المستندات والعرض الفني"، وذلك بالإضافة

إلى:

- اسم العارض
- موضوع الصفة
- تاريخ جلسة فض العروض

ويتضمن:

- التأمين/الضمان المؤقت المحدد في المادة الثالثة أعلاه.
- المستندات المطلوبة في المادة الرابعة (العارضون المقبولون والمستندات الإدارية المطلوبة).
- مستندات دفتر الشروط المذكورة في المادة السابعة أعلاه (عند الإنطباق)، موقعة وممهورة من العارض.
- العرض الفني: ويتضمن

- برنامج العمل أو جدول بتواريخ التنفيذ أو التسليم والانتهاء (موقع بالأحرف الأولى ومح桐 من قبل مفوض رسمي عن العارض)،

- المواصفات الفنية للبنود المعروضة في الشكل ذاته كما هو وارد في النماذج الواردة في الفصل الرابع من دفتر الشروط - Technical Specifications Sheet، كما يجب أن يتضمن عرضه لائحة مقرحة بأصناف المواد والسلع واللوازم والخدمات والتي يجب أن تتطابق (او تكون افضل من) المواد والسلع واللوازم والخدمات الواردة في المواصفات الفنية وكافة مستندات دفتر الشروط؛ كما يجب أن يتضمن عرضه كتيبات فنية (كتالوجات) لكافة المنتجات الواردة في دفتر الشروط؛ وعلى العارض إبراز المواصفات الفنية المتعلقة بالمنتج في الكتالوج والتي تشرح أو تدعم أو تتعلق بصيغة المواصفات الفنية لذلك المنتج. (موقع بالأحرف الأولى ومح桐ة من قبل مثل رسمي عن العارض)،

- وفي حال كان أي بند من المواصفات الفنية غير مذكور في الكتالوج الخاص بأحد المنتجات، يجب عندها تزويد الوثائق الداعمة الملائمة من قبل المصنّع. عند التعارض بين المواصفات الفنية والكتالوجات المرفقة، على العارض تأمين التبريرات المناسبة وإلا فقد يعتبر البند المخالف غير مستجيب للشروط.

- نسخة الكترونية عن العرض الفني

- يجب أن يؤمّن العارض، كجزء من عرضه، وثائق ثبتت أهلية وتطابق كافة المنتجات والخدمات التي يقدمها في إطار هذا العقد. يمكن أن تكون هذه الوثائق الثبوتية بشكل مواصفات خطية، نصوص، رسوم بيانية، عينات و/أو شهادات. وتتضمن:

- أ. وصف مفصل للخصائص الفنية ولخصائص الأداء للسلع واللوازم.



ب. شرح للمواصفات الفنية للادارة مع إظهار تطابق المنتجات والخدمات مع هذه المواصفات وأية شروط إضافية محددة في مجال العمل.

ت. شهادات الجودة النوعية للمنتجات المعروضة (عند طلبها).

ج. إثبات على أن العارض سوف يأخذ على عاتقه تركيب وتجهيز وتشغيل المنتجات المقترحة كما ورد في دفتر الشروط ولتحقيق الغاية المنشودة من تلك المنتجات واللوازم.

ح. أي متطلبات أخرى محددة في جدول البيانات

تبعاً لما ورد أعلاه، يُلفت انتباه العارض إلى أن أية إشارة إلى أسماء ماركات أو أرقام موديلات من قبل الإداره في المواصفات الفنية، هي على سبيل الوصف وليس الحصر. لذا قد يستخدم العارض أسماء ماركات أو موديلات بديلة في عرضه، على أن يبين بمباقة الإداره أن هذه البديلات تعادل أو أفضل من تلك المذكورة في المواصفات الفنية.

**1.2-15 الغلاف الثاني:** تذكر عليه عبارة "غلاف رقم 2 - العرض المالي"، وذلك بالإضافة إلى العبارات المذكورة على الغلاف رقم 1، ويتضمن "جدول أسعار اللوازم" مسعر و "جدول أسعار الخدمات المتصلة" مسعر وقائمة الكميات مملوئة (والتنزيل المئوي، عند الإنطباق). كما ويتضمن نسخة الكترونية عن بيان الأسعار.

**1.3-15 لا يجوز أن يتضمن الغلاف رقم 1 أية إشارة أو ذكر للأسعار أو للتنزيل المئوي وذلك تحت طائلة رفض العرض.**

**2-15 الغلاف الخارجي:** يوضع الغلافان (1) و (2) المذكوران أعلاه في غلاف خارجي، ويطبع عليه بالخبر الأسود المعلومات المحددة في جدول البيانات.

**2.1-15 لا يجوز أن يضع العارض على الغلاف الخارجي أية عبارة أو إشارة أخرى مميزة باسم العارض أو صفتة أو عنوانه وذلك تحت طائلة الرفض.**

**2.2-15 إذا لم يكن الغلاف الخارجي مختوماً ومحكم الإغلاق كما سبق، فإن الإداره لن تكون مسؤولةً عن فقدان العرض أو فتحه قبل موعد فض العروض.**

**3-15 مكان تقديم العروض:** يجب أن يرسل العرض إلى الإداره أو هيئة الشراء العام (بحسب ما هو محدد في جدول البيانات) بالبريد المضمون المغفل أو باليد مباشرة على العنوان المحدد في جدول البيانات.



### المادة السادسة عشرة: آخر موعد لتقديم العروض

1-16 موعد التقديم: يجب أن تصل العروض إلى العنوان أعلاه قبل الساعة والتاريخ المحددان في جدول البيانات.

2-16 تمديد الموعد: يجوز للإدارة أو لجنة الشراء العام (بحسب الإنطباق) أن تمدد فترة تقديم العروض بتعليمات لاحقة طبقاً للمادة التاسعة أعلاه. وفي هذه الحالة فإن جميع حقوق والتزامات الإدارة والعارضين تمتد إلى الموعد الجديد.

### المادة السابعة عشرة: العروض المتأخرة

17 أي عرض يصل إلى العنوان المحدد في المادة 15-3 أعلاه بعد التاريخ والوقت المحددين في المادة 16-1، لن يتم تقييمه.

### المادة الثامنة عشرة: تعديل العروض

18 يمكن للعارض أن يعدل عرضه أو أن يسحبه قبل الموعد النهائي لتقديم العروض دون مصادره ضمان عرضه. ويكون التعديل أو طلب سحب العرض ساري المفعول عندما تتسلمه الجهة الشرارية قبل الموعد النهائي لتقديم العروض.



## هـ- فض وتقدير العروض

### المادة التاسعة عشرة: فتح الغلافات

- 1-19 **موعد فض العروض:** تقوم الإدارة أو هيئة الشراء العام (لجنة التلزيم) بفتح الغلافات في الجلسة العلنية في الوقت والتاريخ المحددان في جدول البيانات.
- 2-19 تقوم لجنة التلزيم، في حضور ممثل العارضين الذين يقررون الحضور في المكان والزمان المحددين لفتح العروض، بإعلان اسم العارضين وأية تفصيلات أخرى تراها اللجنة مناسبة.
- 3-19 **مراحل فتح العروض:** ثم تقوم اللجنة بفتح ملفات العروض على مرحلتين:  
- المرحلة الأولى: حيث يتم فتح الغلاف الأول (المستندات والعرض الفني).  
- المرحلة الثانية: حيث يتم فتح الغلاف الثاني (بيان الأسعار) وذلك فقط للعروض المطابقة وفقاً للمادة 22 أدناه.
- 4-19 **محضر فض العروض:** تعدّ اللجنة محضراً لجلسة فض العروض متضمناً المعلومات التي تم إعلانها للحاضرين في الجلسة.

### المادة العشرون: سرية الإجراءات

- 20 المعلومات الخاصة بفحص وتوضيح وتقدير ومقارنة العروض والتوصيات بإرساء التلزيم تبقى سرية. ويجب عدم الإفصاح عن مداولات اللجنة خارج جلسة التلزيم.

### المادة الواحدة وعشرون: توضيح العروض والاتصال بالإدارة أو بلجنة التلزيم

- 1-21 **استيصال العروض:** في حال كانت المعلومات أو المستندات المقدمة في العرض ناقصة أو خاطئة أو في حال غياب وثيقة معينة، يجوز للجهة الشرائية طلب خطياً من العارض المعنى توضيحات حول عرضه، أو طلب تقديم أو استكمال المعلومات أو الوثائق ذات الصلة خلال فترة زمنية محددة شرط أن تكون كافة المراسلات خطيةً واحترام مبادئ الشفافية والمساواة في المعاملة بين العارضين في طلبات التوضيح أو الاستكمال الخطية، ومع مراعاة أحكام الفقرة 3 من البند الثاني من المادة 21 من قانون الشراء العام.
- 2-21 **الاتصال بالإدارة:** لا يسمح لأي من العارضين الاتصال بالإدارة أو بهيئة الشراء العام أو بلجنة التلزيم أو بلجنة الخبراء المشار إليها في المادة 22-3 أدناه أو بأي من أعضاء هذه اللجان بخصوص عرضه وذلك من تاريخ فض العروض وحتى إرساء العقد على أحد العارضين، وإذا أراد أي عارض أن يمد أو يبلغ الإدارة أو هيئة الشراء العام أو لجنة التلزيم بمزيد من المعلومات فعليه أن يفعل ذلك كتابة وفقط نزولاً عند الطلب.



**3-21 طائلة الإستبعاد والملاحقة:** أي محاولة من أي عارض للتأثير على الإداره أو هيئة الشراء العام أو لجنة التلزيم أو لجنة الخبراء أثناء عملية تقييم العروض ومقارنتها أو عملية إرساء العقد قد ينتج عنها استبعاد عرضه عدا عن إمكانية ملاحقةه القضائية.

### **المادة الثانية والعشرون: استيفاء الشروط الإدارية والفنية**

**1-22 استيفاء الشروط:** يعتمد قرار الإداره أو هيئة الشراء العام فيما إذا كان العرض موافقاً للشروط، على مضمون العرض نفسه. العرض المستوفى للشروط هو العرض المستوفي لجميع البنود والشروط والمواصفات المذكورة في دفتر الشروط دون أي تغيير أو تحفظ أو إنحراف جوهري (substantially responsive). التغيير أو تغيير المواد أو الانحراف الجوهري عليها هو الذي:

1.1-22 يؤثر بطريقة أساسية على نوعية أو أداء اللوازم والخدمات المحددة في دفتر الشروط؛

1.2-22 يحدّ درجة ملموسة، وبما لا يتوافق ودفتر الشروط، من حقوق الإداره أو واجبات العارض؛

1.3-22 تؤثر، في حالة قبول الإداره أو هيئة الشراء العام لهذا التحفظ أو التغيير الجوهري، على عدالة التنافس .

**2-22 رفض العرض:** تقوم اللجنة برفض أي عرض غير مطابق ولا يسمح وبالتالي بجعله مطابقاً بسحب التحفظات أو الانحرافات ولا يتم تقييمه مالياً.

**3-22 الاستعانة بخبراء:** يحق للجنة التلزيم، الاستعانة برأي خبير أو لجنة خبراء مؤهلين لدراسة العروض من الناحية الفنية، ولتحديد مدى مطابقتها للمواصفات الفنية المحددة في الفصل الرابع من دفتر الشروط، مع ضرورة الاستعانة بخبير من الإداره المعنية عند الإقتضاء.

**المستندات الإدارية:** فيما يتعلق بالمستندات الإدارية الثبوتية المطلوبة بحسب المادة 4-3 أعلاه، بإمكان العارض إسترجاع تلك المستندات الأصلية بعد أن تنتهي اللجنة من دراستها ومقارنتها بالنسخ.

### **المادة الثالثة والعشرون: مراحل تقييم ومقارنة العروض**

1-23 تقوم لجنة التلزيم بتقييم ومقارنة العروض المطابقة طبقاً للمادة الثانية والعشرين أعلاه.

#### **الفحص الأولى للعروض:**

2.1-23 تقيام لجنة التلزيم بفحص العرض لتأكد من أن جميع المستندات والوثائق المطلوبة في المادة 1-15 من تعليمات العارضين موجودة، ومطابقة للمتطلبات الإدارية وأو القانونية وأو التقنية، الخ...

2.2-23 تقوم لجنة التلزيم بفحص العرض لتأكد من أن الشروط والبنود المحددة في شروط العقد العامة والخاصة قد تم قبولها من قبل العارض دون أي تحفظات أو تغييرات أساسية أو مادية.



2.3-23 عدم توافر أي من هذه المعلومات أو المستندات يعرض صاحب العرض إلى الاستبعاد برفض عرضه.

### 3- فحص الشروط والبنود، والتقييم الفني:

3.1-23 تقوم لجنة التلزيم بفحص النواحي الفنية للعرض المقدم وفقاً للمادة الخامسة عشرة من تعليماتعارضين، للتأكد من أن جميع المتطلبات والشروط المحددة في الجزء الثاني (متطلبات التوريد) موجودة دون أي تحفظات أو تغييرات مادية.

3.2-23 إذا قررت لجنة التلزيم، بعد فحص الشروط والبنود والتقييم الفني، أن العرض لا يسوفي الشروط المطلوبة، يعتبر العرض مرفوضاً.

### 4- فض العروض المالية وتقييمها:

4.1-23 تقوم لجنة التلزيم، وبوجود ممثلين عنعارضين المقبولين، بفتح العروض المالية للعروض التي اجتازت بنجاح مراحل التقييم السابقة.

4.2-23 تقوم لجنة التلزيم بدراسة وتقييم العروض المالية ومقارنتها (تم مقارنة الأسعار الإجمالية غير شاملة الضريبة على القيمة المضافة) آخذة بعين الاعتبار ما يلي:

- اكتمال العرض المالي بحسب نموذج بيان الأسعار المرفق في الفصل الثالث من تعليماتعارضين؛

- في حال لم تلحظ الإدارة إمكانية تلزيم كل بند على حدة، وفي حال عدم تسعير بند من البنود، يجوز للإدارة اعتبار سعر هذا البند صفر والأخذ بالسعر النهائي للعرض كما هو دون إضافة كلفة هذا البند غير المسعر. أما في حال عدم وجود جدول أسعار أو حتى صفحة كاملة يجوز عندها للإدارة إما رفض العرض وإما تغريم العارض واحتساب كلفة الجدول أو الصفحة وفق السعر الأعلى المقدم بغية إتمام عملية التقييم، وفي حال أتى سعر هذا العرض هو الأدنى، يمكن للإدارة التفاوض مع الشركة على السعر الذي يناسبها أو ترسية العرض على أن يكون الجدول المغفل إدراجها وفق أدنى الأسعار.

- تعديل الأسعار لأغراض تصحيح الأخطاء الحسابية وفقاً للمادة الرابعة والعشرين أدناه؛

- تعديل الأسعار الناجم عن الحسومات المقدمة وفقاً للمادة 11-4 أعلاه؛

- التعديلات الناجمة عن تطبيق عوامل وأساليب ومعايير المفاضلة التالية (عند الإنطباق) وفق المعايير المحددة في جدول البيانات.



## 5-23 مقارنة العروض:

5.1-23 تقارن لجنة التلزيم بين مضمون جميع العروض المستوفية للشروط لتتمكن من تحديد العرض الأدنى سعراً أو الأفضل<sup>1</sup> أو حامل التنزيل المئوي الأقصى (وفق ما هو محدد في جدول البيانات)، والمستجيب مالياً وفنرياً وإدارياً، وفقاً للمادة 23-4 أعلاه.

5.2-23 إذا وردت في تعليمات العارضين الأحقيّة في التجزئة والسماح لمقدم العرض بتقديم أسعاره لأيّ قسم من البنود المكونة لقائمة الكميات، فيحق للإدارة تقييم العروض المالية على هذا الأساس للوصول إلى تشكيلة التلزيم الأنسب أو الأقل كلفة، وذلك بالتعاقد مع أكثر من عارض، لكل قسم أو أكثر من المتطلبات.

5.3-23 سندأ لأحكام المادة 16 من قانون الشراء العام، تعطى العروض المقدمة للوازم مصنوعة في لبنان أفضليّة بنسبة عشرة بالمئة عن العروض المقدمة للوازم أجنبية.

5.4-23 إذا تساوت العروض بعد إعطاء اللوازم اللبنانيّة أفضليّة العشرة بالمئة المذكورة في المادة أعلاه، أعيّنت المنافسة بطريقة الطرف المختار بين أصحاب العروض المتساوية دون سواهم، في الجلسة نفسها، فإذا رفضوا تقديم عروض جديدة أو إذا ظلت عروضهم متساوية عُيّن الملزّم المؤقت بطريقة القرعة بين أصحاب العروض المتساوية.

5.5-23 أما في الالتزامات التي تجري على أساس تنزيل مئوي، فإذا تساوت العروض، يُعينُ الملزّم المؤقت بطريقة القرعة بين العروض المتساوية.

5.6-23 تحفظ اللجنة بحق قبول أو رفض أي انحراف من العارض.

## المادة الرابعة وعشرون: تصحيح الأخطاء في العروض المالية

1-24 طريقة التصحيح: تقوم اللجنة بمراجعة الأخطاء الحسابية فقط للعروض المطابقة وفقاً للمادة السابقة. ويصير تصحيح الأخطاء على الشكل التالي:

1.1-24 إذا كان هناك من تعارض بين وحدة السعر وبين المجموع الإجمالي الخطي للبند، الذي ينتج عن ضرب وحدة السعر بالكمية، تُعتمد وحدة السعر ويُصحح المجموع، إلا إذا رأت اللجنة أن هناك خطأً في العلامة العشرية لوحدة السعر، يُحتسب عندها المجموع الخطي وتُصحح وحدة السعر؛

1.2-24 إذا كان هناك خطأً في ناتج عمليات جمع المبالغ الإجمالية لكل بند، تُعتمد هذه المبالغ الإجمالية ويُصحح المجموع؛

1.3-24 إذا كان هناك تعارض بين الكلمات والأرقام في تحديد المبالغ، تُعتمد المبالغ المذكورة في الأرقام كتابةً، إلا إذا كان المبلغ المذكور متعلقاً بخطأ حسابي، عندها يصحح وفقاً للبندين السابقين.

<sup>1</sup> في حال تم إعتماد التلزيم على أساس العرض الأفضل وليس الأدنى بناءً على معايير ومعادلات يحددها دفتر الشروط.



2-24 **نتيجة التصحيح:** تقوم اللجنة بتصحيح قيمة العرض على ضوء تصحيح الأخطاء السابق ذكرها. ويوافق العارض على أن يعتبر الرقم المصحح ملزماً له. فإذا رفض العارض قيمة عرضه المصححة يُرفض عرضه وتُصدر قيمة التأمين / الضمان المؤقت تطبيقاً للمادة الثالثة أعلاه.

#### **المادة الخامسة والعشرون: العملاة المستخدمة في تقييم العروض**

25 يجب تقديم العروض بالعملة المحددة في جدول البيانات آلياً تقييم العروض في حال السماح باستخدام عملة أو عملات غير الليرة اللبنانية.



## و- إرساء العقد

### المادة السادسة والعشرون: حق الإدارة في الغاء المناقصة

26 يمكن للجهة الشارية أن تلغى الشراء و/ أو أي من إجراءاته في أي وقت قبل إبلاغ الملزوم المؤقت إبرام العقد، في الحالات المحددة في المادة 25 من قانون الشراء العام.

### المادة السابعة والعشرون: معايير الإرساء

1-27 التلزيم المؤقت: مع مراعاة المادة السابقة تقوم الإدارة أو هيئة الشراء العام (بحسب الإنطباق) بإرساء التلزيم على العارض المطابق عرضه للمستندات المطلوبة في دفتر الشروط والذي تم اعتباره ملزماً مؤقتاً طبقاً للمادة الثالثة والعشرين أعلاه وذلك بعد التأكيد من أهليته وقدراته على تنفيذ العقد بأفضل صورة ممكنة.

2-27 مسؤولية الملزوم المؤقت: يجري التلزيم على أساس السعر الإجمالي للصفقة أو على أساس التنزيل المئوي بحسب ما هو محدد في جدول البيانات. ويكون العارض مسؤولاً عن تأمين البنود المطلوبة بمواصفاتها وأعدادها المبينة في دفتر الشروط وهو ملزم بالسعر الإجمالي أو بالتنزيل المئوي، (بحسب الإنطباق) الذي يقدمه، وذلك بعد إجراء التصحيح لأخطاء حسابية قد تكتشفها اللجنة عند تقييم العرض طبقاً للمادة الرابعة والعشرين أعلاه.

3-27 موعد الإرساء: يتم التلزيم المؤقت في جلسة فض العروض المالية بعد الإنتهاء من فض وتقييم العروض. وعند تعدد عمليات التقييم، بإمكان لجنة التلزيم إرجاء فض العروض المالية إلى جلسة علنية ثانية، بعد إستكمال التقييم الإداري والنفني، يجري فيها إعلان نتيجة التقييم المؤقتة.

### المادة الثامنة والعشرون: قبول العرض الفائز وبعد تنفيذ العقد

1-28 بعد التأكيد من العرض الفائز تبلغ الجهة الشارية العارض الذي قدم ذلك العرض، كما تنشر بالتزامن قرارها بشأن قبول العرض الفائز (التلزيم المؤقت) والذي يدخل حيز التنفيذ عند انتهاء فترة التجميد البالغة عشرة أيام عمل تبدأ من تاريخ النشر.

2-28 فور انقضاء فترة التجميد، تقوم الجهة الشارية بإبلاغ الملزوم المؤقت بوجوب توقيع العقد خلال مهلة لا تتعدي خمسة عشر يوماً. يوقع المرجع الصالح لدى الجهة الشارية العقد خلال مهلة // 15// مهلة عشر يوماً من تاريخ توقيع العقد على أن تتمدد هذه المهلة إلى // 30// ثلاثة أيام في حالات معينة تحدّد من قبل الملزوم المؤقت. يمكن أ قبل المرجع الصالح.

3-28 يبدأ نفاذ العقد عندما يوقع الملزوم المؤقت والمرجع الصالح لدى سلطة التعاقد عليه.

4-28 لا تُتّخذ سلطة التعاقد ولا الملزوم المؤقت أي إجراء يتعارض مع بدء نفاذ العقد أو مع تنفيذ الشراء خلال الفترة الزمنية الواقعة ما بين تبليغ العارض المعنى بالتلزيم المؤقت وتاريخ بدء نفاذ العقد.



5-28 في حال تمنع الملزم المؤقت عن توقيع العقد، تصادر الجهة الشارية ضمان عرضه. في هذه الحالة يمكن للجهة الشارية أن تلغى الشراء أو أن تختار العرض الأفضل من بين العروض الأخرى الفائزة وفقاً للمعايير والإجراءات المحددة في هذا القانون وفي ملفات التلزيم، والتي لا تزال صلاحيتها سارية المفعول. تطبق أحكام هذه المادة على هذا العرض بعد إجراء التعديلات الازمة.

#### المادة التاسعة والعشرون: الضمان النهائي

1-29 يجب أن يتقدم العارض الذي رسا عليه الالتزام إلى الإداره، خلال عشرة أيام من تاريخ إبلاغه تصدق الالتزام، بالضمان أو التأمين النهائي بقيمة توازي 10% من قيمة العقد، وذلك عبر كفالة مصرفيه غير مشروطة، بحسب النموذج المرفق في الفصل التاسع (نماذج ملحقة بالعقد) من مصرف مقبول أو بموجب كفالة نقية تدفع قيمتها إلى أحد صناديق خزينة الدولة مباشرة وذلك لقاء إيصال ويحدد الضمان باسم المشروع، موضوع الصفقة لصالح الإداره.

2-29 إذا أخلّ العارض الذي رسا عليه الالتزام بمتطلبات المادتين 1-29 و28-2، فيكون ذلك سبباً في إلغاء إرساء العقد ومصادرته التأمين/الضمان المؤقت.

الاسم: د. عباس الحلبي

المسمى الوظيفي: وزير التربية والتعليم العالي

الإداره: وزارة التربية والتعليم العالي

التوقيع:

التاريخ: 2022/11/24



الجزء الأول: إجراءات التلزيم

الفصل الثاني: جدول البيانات

## الجزء الأول – إجراءات التلزيم

### الفصل الثاني: جدول البيانات

للاشتراك في مناقصة

توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200 لوزارة التربية  
والتعليم العالي

المشروع: مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

المرجع: اتفاقية الهبة رقم TF0A4753



## جدول البيانات

المادة	البيانات الخاصة بالصفقة
1-1	<p>الإدارة: وزارة التربية والتعليم العالي</p> <p>المشروع: توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200 لوزارة التربية والتعليم العالي من ضمن مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال</p> <p>مصدر التمويل: إتفاقية الهبة من البنك الدولي رقم TF0A4753</p>
2-1	<p>إطار المنافسة: مناقصة عمومية</p> <p>يمكن الإطلاع على دفتر الشروط الخاص في وزارة التربية والتعليم العالي على العنوان التالي: مبني وزارة التربية والتعليم العالي، ساحة حبيب أبي شهلا - بيروت - الطابق الثاني عشر، القسم الغربي، مكتب كبير مسؤولي التوريد</p> <p>ويمكن الإستحصال على نسخة منه مجاناً</p> <p>مهلة تقديم العروض: يوم الخميس الواقع فيه 15 كانون الأول 2022 الساعة 12:00 ظهراً في التوقيت المحلي .</p> <p>مكان تقديم العروض: مبني وزارة التربية والتعليم العالي على العنوان أعلاه عنابة السيدة أمل الجردي - كبيرة مسؤولي التوريد</p> <p>موعد ومكان فض العروض: ستتم عملية فض العروض في العنوان أعلاه في اليوم نفسه في تمام الساعة الثانية عشرة ظهراً في التوقيت المحلي .</p> <p>أساس التلزيم: أدنى سعر يقدمه العارض .</p>
3-1	<p>فترة التنفيذ: 8-10 أسابيع</p> <p>موقع التسلیم: وزارة التربية والتعليم العالي على العنوان التالي: وزارة التربية والتعليم العالي، ساحة حبيب أبي شهلا - بيروت - ، الطابق السفلي (B3)</p> <p>شروط التسلیم المحددة في الإنکووترمز (Incoterms latest version) DDU مبني وزارة التربية والتعليم العالي، ساحة حبيب أبي شهلا - بيروت - لبنان.</p>



نسبة زيادة أو إنفاص كمية أي بند: %25	2
نسبة زيادة أو إنفاص قيمة العقد: %25	
قيمة الضمان أو التأمين المؤقت: \$1000 (ألف دولار أمريكي)  يمكن قبول الكفالة النقدية في مكتب المسؤول المالي في مشروع S2R2 السيد بلال ناصر، الطابق 11 غربي.	1-3
على العارض أن يؤمن شروط المشاركة التالية:  3.1.1-4 المؤهلات التقنية والفنية: أن يكون العارض متخصص في تنفيذ مشاريع مماثلة في النوع وأن يكون قد نفذ على الأقل مشروعين مماثلين في السنوات الخمس المنقضية (2017-2022).  3.1.2-4 المؤهلات المهنية: أن يكون العارض شركة مسجلة في السجل التجاري منذ فترة لا تقل عن ثلاثة سنوات.  بالنسبة للأفضلية وأو للتسهيلات المعطاة للمؤسسات اللبنانية الصغيرة والمتوسطة: لا تطبق.	1-1-4
على العارض تقديم المستندات الإدارية التالية:  أ-. إثبات المؤهلات الفنية: شهادة حسن تنفيذ وإنجاز لمشروعين على الأقل مماثلين في السنوات الخمس المنقضية (2017-2022)، وأي مستندات أخرى مطلوبة ذات صلة.  ب-. صورة مصدقة عن إفادة شاملة صادرة عن السجل التجاري وعائدة للشركة أو المؤسسة لا يعود تاريخ تصديقها لأكثر من ستة أشهر من تاريخ جلسة التأمين، على أن تتضمن هذه الإفادة من ضمن بياناتها:  - أسماء المفوضين بالتوقيع عن الشركة أو المؤسسة - موضوع الشركة أو المؤسسة، على أن تكون مسجلة منذ أكثر من ثلاثة سنوات. - كافة الوقouمات الجارية على الشركة أو المؤسسة. - أسماء الشركاء والمساهمين في الشركة، ولا سيما بيان أسماء حملة الأسهم الإسمية بالنسبة للشركات المساهمة.  ج-. تفويض قانوني (إذا قدم العرض ووقعه شخص غير صاحب المؤسسة العارضة أو أحد المفوضين بالتوقيع عن المؤسسة) مصدق لدى الكاتب العدل لا يعود تاريخ تصديقه لأكثر من سنة ؛  د-. إذا كان العرض باسم ائتلاف من أشخاص طبيعيين وأو معنوين، صورة عقد الشراكة مصدق لدى كاتب العدل (يبين مسؤوليات كل طرف وإسم الطرف	3-4



<p><b>المفوض أمام الإدارة وبحيث يكون جميع الأطراف مسؤولين بالتكافل والتضامن</b></p> <p>صورة مصدقة عن الإذاعة التجارية لا يعود تاريخ تصديقها لأكثر من سنة؛</p> <p>في حال تقديم عرض من شركة أجنبية: المستند، الذي يثبت صحة الوكالة أو صحة تمثيل الشركة الأجنبية في لبنان (وكيل أو شريك لبناني، تطبق عليه أيضاً الشروط والمستندات المطلوبة للعرض اللبناني)، مصدقاً من الجهة التي ترعى وجود هذه الشركة حسب الأصول وحسب قانون البلد الذي أنشئت الشركة وفقاً لقوانينه؛</p> <p>تصريح من المصنّع (أو الوكيل) يخول العارض تقديم سلع المصنّع في عرضه صالح بتاريخ تقديم العرض ؛</p> <p>صورة مصدقة عن إفادة من المحكمة المختصة، بعدم وجود الشركة بحالة إفلاس، لا يعود تاريخ الإفادة الأصلية لأكثر من سنة من الموعد المحدد لتقديم العروض ؛</p> <p>صورة مصدقة عن إفادة من المحكمة المختصة، بأن الشركة ليست قيد التصفية، لا يعود تاريخ الإفادة الأصلية لأكثر من سنة من الموعد المحدد لتقديم العروض ؛</p> <p>إفادة صادرة عن غرفة التجارة والصناعة والزراعة، صالحة بتاريخ جلسة التلزيم، تثبت أن العارض يتعاطى تجارة أو تصنيع اللوازم المطلوبة؛</p> <p>صورة مصدقة عن براءة الذمة من الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي سارية المفعول بتاريخ جلسة التلزيم (صالحة للاشتراك في المناقصات العمومية أو شاملة)، يجب أن تكون الشركة أو المؤسسة مسجلة، ويرفض كل عرض يذكر فيه "شركة أو مؤسسة غير مسجلة".</p> <p>صورة مصدقة عن شهادة تسجيل المؤسسة أو الشركة في وزارة المالية – مديرية الواردات، لا يعود تاريخ تصدقها لأكثر من ستة أشهر من تاريخ جلسة التلزيم ؛</p> <p>صورة مصدقة عن شهادة تسجيل المؤسسة أو الشركة في مديرية الضريبة على القيمة المضافة إذا كان العارض خاصعاً لها، لا يعود تاريخ تصدقها لأكثر من ستة أشهر من تاريخ جلسة التلزيم، أو صورة مصدقة عن إفادة عدم التسجيل للعارضين غير المسجلين لا يعود تاريخ تصدقها لأكثر من ستة أشهر من تاريخ جلسة التلزيم وفي هذه الحالة يتلزم العارض بسعره وان أصبح مسجلاً في فترة التنفيذ؛</p> <p>نسخة عن السجل العدلي للمفوض بالتوقيع عن العارض أو من يمثله قانوناً، لا يتعدى تاريخه ثلاثة أشهر، حال من أي حكم شائن ؛</p> <p>صورة عن بطاقة الهوية الحديثة أو صورة عن بيان القيد الافرادي (لمفوض بالتوقيع)؛</p> <p>كتاب التعهد وفق النموذج المرفق موقعاً وممهوراً من العارض مع طوابع</p>	<p>هـ</p> <p>وـ</p> <p>زـ</p> <p>حـ</p> <p>طـ</p> <p>يـ</p> <p>كـ</p> <p>لـ</p> <p>مـ</p> <p>نـ</p> <p>سـ</p> <p>عـ</p>
--	---



<p>مالية بقيمة 50,000 ل.ل. ويتضمن التعهد، تأكيد العارض للالتزامه بالسعر وبصلاحية العرض، وإعلانه الموافقة على أن الإدارة غير ملزمة بقبول أي عرض تتقاه؛</p>	
<p>في حال تقدمت بعرض شركة أجنبية، يجب تقديم كافة المستندات المذكورة أعلاه وذلك بحسب القوانين والأنظمة المرعية الإجراء في موطن الشركة مع شهادة تسجيل الشركة في موطنها، مصدقة من السفارة اللبنانية ووزارة الخارجية في لبنان؛ ترفق كافة المستندات الإدارية والقانونية الصادرة بلغة أجنبية بترجمة قانونية مصدقة الى اللغة العربية.</p> <p>في حال تقدم بعرض إنلاف من أشخاص طبيعيين و/أو معنويين، فعلى كل شريك في هذا الإنلاف تقديم كافة الوثائق والمستندات المذكورة أعلاه والتوفيق على كافة التعهدات.</p>	
<p>زيارة الموقع: يمكن زيارته الموقع في المبنى الرئيسي للوزارة، الطابق السفلي (B3) نهار الجمعة 2 كانون الأول او الاثنين 5 كانون الاول 2022 بين الساعة العاشرة صباحاً والثانية ظهراً.</p>	6
<p>عنوان الشخص المخول إستلام إيضاحات العارضين: الاسم: أمل الجريدي؛ السمى الوظيفي: كبيرة مسؤولي التوريد العنوان: وزارة التربية والتعليم العالي، ساحة حبيب أبي شهلا - بيروت - الطابق الثاني عشر، القسم الغربي البريد الإلكتروني: AELJURDI@mehe.gov.lb</p>	1-8
<p>آخر موعد لطلب إيضاحات من الإدار: عشرة أيام على الأقل قبل التاريخ النهائي المحدد لتقديم العروض. موعد إبلاغ العارضين جواب الإدار: ستة أيام على الأقل قبل التاريخ النهائي المحدد لتقديم العروض.</p>	3-8
<p>يتألف العرض المالي من "جدول أسعار اللوازم" مسعر و"جدول أسعار الخدمات المتصلة" مسعر وفق النماذج المرفقة.</p>	1-10 (د)
<p>مستندات دفتر الشروط الأصلية موقعة وممهورة من العارض مطلوبة</p>	1-10 (هـ)
<p>اللغة المعتمدة للوثائق الفنية: الإنكليزية</p>	2-10
<p>يجب تقديم العرض المالي: بالدولار الأمريكي</p>	2-11
<p>مدة صلاحية العرض: تسعون يوماً</p>	1-12



لن تؤخذ العروض البديلة بعين الاعتبار.	1-13
إضافةً إلى العرض الأصلي، على العارض تقديم نسخة واحدة عن عرضه ونسخة الكترونية.	1-14
المستندات الفنية المطلوبة لهذه الغاية في الجزء الثاني – متطلبات التوريد – الفصل الرابع – الموصفات الفنية :	1-1-15
Annex IV – Technical Requirements –Technical Specifications	
يُطبع أو يُكتب على الغلاف الخارجي وبالحبر الأسود:  مناقصة " توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200 لوزارة التربية والتعليم العالي"  "لا يفتح قبل 15 كانون الأول 2022 الساعة الثانية عشرة ظهراً في التوقيت المحلي."	2-15
مكان تقديم العروض:  وزارة التربية والتعليم العالي  عنابة السيدة أمل الجردي - كبيرة مسؤولي التوريد  مبني وزارة التربية والتعليم العالي، ساحة حبيب أبي شهلا - بيروت - الطابق الثاني عشر، القسم الغربي، هاتف: +961-1-772811	3-15
يجب أن تصل العروض إلى العنوان أعلاه في حد أقصى نهار الخميس الواقع في 15 كانون الأول 2022 الساعة الثانية عشرة ظهراً في التوقيت المحلي.	1-16
الجهة المسئولة عن فض وتقديم العروض هي وزارة التربية والتعليم العالي.  موعد فض العروض: نهار الخميس الواقع في 15 كانون الأول 2022 الساعة الثانية عشرة ظهراً في التوقيت المحلي.	1-19
معايير المفاضلة في حال إعتماد التلزيم لأفضل العروض: لا ينطبق	4.2-23
قارن لجنة التلزيم بين مضمون جميع العروض المستوفية للشروط لتتمكن من تحديد العرض الأدنى سعراً	5.1-23
يتم تقديم العروض بالدولار الأميركي.	25
توقيع العقد من الملزم المؤقت: في خلال خمسة عشر يوماً	2-28



الجزء الأول: إجراءات التلزيم

الفصل الثالث: نماذج العرض

## الجزء الأول – إجراءات التلزيم

### الفصل الثالث : نماذج العرض

للاشتراك في مناقصة

توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200

لوزارة التربية والتعليم العالي

NCBG009 -S2R2/2022

المشروع: مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

المرجع: اتفاقية الهبة رقم TF0A4753



## محتويات الفصل الثالث – نماذج العرض

أ. نموذج معلومات العارض

ب. بيان بالمشاريع المشابهة المنفذة

ت. بيان بالدخل السنوي

ث. كتاب التعهد

ج. كتاب الضمان المؤقت (ضمان مصرفي للعرض)

ح. قائمة الكميات والمواصفات

خ. جدول الأسعار: اللوازم

د. جدول أسعار الخدمات المتصلة باللوازم

ذ. نموذج رسالة تبليغ بتصديق العقد

\* النماذج المبيّنة في هذا الفصل هي لمساعدة العارض في إستكمال عرضه بالشكل المطلوب، ومجمل النماذج - بحد ذاتها- لا تشكل عرضاً كاملاً؛ بل على العارض إضافة مستندات ووثائق ومعلومات إضافية، بالشكل والمضمون المطلوبين بحسب دفتر الشروط (تعليمات العارضين ومتطلبات التوريد) وذلك لإستكمال عرضه.



## نموذج معلومات العرض

[على العارض أن يملأ هذا النموذج وفقاً للتعليمات المدرجة أدناه]

**المشروع:** [اسم المشروع أو الصفة موضوع التلزيم]

**المرجع:** [المرجع المعتمد للمشروع]

**التاريخ:** [أدخل تاريخ تقديم العرض (اليوم/الشهر/السنة)]

صفحة \_\_\_\_\_ من \_\_\_\_\_

1. الاسم القانوني للعارض والصفة القانونية: [أدخل اسم العارض والصفة القانونية]
2. في حالة كان العارض مشروعاً مشتركاً أو إنطلاقاً لعدد من الأشخاص الطبيعيين وأو المعنويين، يجب إدراج الاسم القانوني لكل شريك: [أدخل الاسم القانوني لكل شريك]
3. الدولة المسجل فيها مقدم العرض فعلاً: [أدخل اسم الدولة]
4. سنة تسجيل العارض: [أدخل سنة التسجيل]
5. العنوان الرسمي للعارض في الدولة المسجل فيها: [أدخل العنوان]
6. أسماء وجنسيّة المالكين: [أدخل الأسماء والجنسيات] أ. الجنسية: _____ ب. الجنسية: _____ ج. الجنسية: _____ الخ...
7. معلومات عن المفوض القانوني للعارض الاسم: [أدخل اسم الممثل المفوض] المسمي الوظيفي: [أدخل المسمي الوظيفي] العنوان: [أدخل عنوان الممثل المفوض]



الهاتف/fax: [أدخل رقم هاتف وفاكس الممثل المفوض]

البريد الإلكتروني: [أدخل البريد الإلكتروني للممثل المفوض]

8. مرفق نسخ عن الوثائق الأصلية من: [ضع إشارة بجانب الوثائق الأصلية المرفقة] ... على العارض تعديل اللائحة أدناه بحسب جدول البيانات ومتطلبات دفتر الشروط الخاص:

إثبات المؤهلات الفنية: شهادة حسن تنفيذ وإنجاز لمشروعين على الأقل مماثلين في السنوات الخمس المنقضية (2017-2022)، وأي مستندات أخرى مطلوبة ذات صلة.

صورة مصدقة عن إفادة شاملة صادرة عن السجل التجاري وعائدة للشركة أو المؤسسة لا يعود تاريخ تصديقها لأكثر من ستة أشهر من تاريخ جلسة التلزيم، على أن تتضمن هذه الإفادة من ضمن بياناتها:

- أسماء المفوضين بالتوقيع عن الشركة أو المؤسسة.

- موضوع الشركة أو المؤسسة، على أن تكون مسجلة منذ أكثر من ثلاث سنوات.

- كافة الوقعات الجارية على الشركة أو المؤسسة.

- أسماء الشركاء والمساهمين في الشركة، ولا سيما بيان أسماء حملة الأسهم الإسمية بالنسبة للشركات المساهمة.

أي مستندات أخرى مطلوبة إثباتاً للمؤهلات الإضافية المطلوبة

كتاب التعهد وفق النموذج المرفق موقعاً "وممهوراً" من العارض مع طوابع مالية بقيمة 50,000 ل.ل. ويتضمن التعهد، تأكيد العارض لالتزامه بالسعر وبصلاحية العرض، وإعلانه الموافقة على أن الإدارة غير ملزمة بقبول أي عرض تلقاه؛

الضمان المؤقت

تقويض قانوني (إذا قدم العرض ووقيعه شخص غير صاحب المؤسسة العارضة أو أحد المفوضين بالتوقيع عن المؤسسة) مصدق لدى الكاتب العدل لا يعود تاريخ تصديقها لأكثر من سنة؛

إذا كان العرض ي Aim إتلاف من أشخاص طبيعيين وأو معنويين، صورة عقد الشراكة مصدق لدى كاتب العدل (يبين مسؤوليات كل طرف وإسم الطرف المفوض أمام الإدارة وبحيث يكون جميع الأطراف مسؤولين بالتكافل والتضامن)؛

صورة مصدقة عن الإذاعة التجارية لا يعود تاريخ تصدقها لأكثر من سنة؛

في حال تقديم عرض من شركة أجنبية: المستند، الذي يثبت صحة الوكالة أو صحة تمثيل الشركة الأجنبية في لبنان (وكيل أو شريك لبناني، تتطبق عليه أيضاً الشروط والمستندات المطلوبة للعارض اللبناني)، مصدقاً من الجهة التي ترعى وجود هذه الشركة حسب الأصول وحسب قانون البلد الذي أنشئت الشركة وفقاً لقوانينه؛

تصريح من المصنّع (أو الوكيل) يخول العارض تقديم سلع المصنّع في عرضه صالح بتاريخ تقديم العرض.

صورة مصدقة عن إفادة من المحكمة المختصة، بعدم وجود الشركة بحالة إفلاس، لا يعود تاريخ الإفادة الأصلية لأكثر من سنة من الموعد المحدد لتقديم العروض؛

صورة مصدقة عن إفادة من المحكمة المختصة، بأن الشركة ليست قيد التصفية، لا يعود تاريخ الإفادة الأصلية لأكثر من سنة من الموعد المحدد لتقديم العروض؛



- إفادة صادرة عن غرفة التجارة والصناعة والزراعة، صالحة بتاريخ جلسة التلزيم، تثبت أن العارض يتعاطى تجارة أو تصنيع اللوازم المطلوبة؛
- صورة مصدقة عن براءة النممة من الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي سارية المفعول بتاريخ جلسة التلزيم (صالحة للإشتراك في المناقصات العمومية أو شاملة)، يجب أن تكون الشركة أو المؤسسة مسجلة، ويرفض كل عرض يذكر فيه "شركة أو مؤسسة غير مسجلة".
- صورة مصدقة عن شهادة تسجيل المؤسسة أو الشركة في وزارة المالية - مديرية الواردات، لا يعود تاريخ تصديقها لأكثر من ستة أشهر من تاريخ جلسة التلزيم.
- صورة مصدقة عن شهادة تسجيل الشركة في مديرية الضريبة على القيمة المضافة إذا كان العارض خاضعاً لها، لا يعود تاريخ تصدقها لأكثر من ستة أشهر من تاريخ جلسة التلزيم، أو صورة مصدقة عن إفادة عدم التسجيل للعارضين غير المسجلين لا يعود تاريخ تصدقها لأكثر من ستة أشهر من تاريخ جلسة التلزيم وفي هذه الحالة يتلزم العارض بسعره وان أصبح مسجلاً في فترة التنفيذ.
- نسخة عن سجل عدلي للعارض (أي للمفوض بالتوقيع) أو من يمثله قانوناً لا يتعدى تاريخه الثلاثة أشهر، حال من أي حكم شائن.
- صورة عن بطاقة الهوية الحديثة أو صورة عن بيان القيد الافرادي (المفوض بالتوقيع).
- دفتر الشروط موقع من العارض صفحة صفحة .
- المستندات الفنية المطلوبة لهذه الغاية في الجزء الثاني – متطلبات التوريد – الفصل الرابع – المواصفات الفنية – point 3.3**
- Technical Offer**
- جميع مستندات العرض الفني بحسب ما هو مطلوب في الجزء الأول – إجراءات التلزيم - الفصل الأول – تعليمات العارضين – القسم د - تقديم العروض المادة 15-1.1 تحت بند العرض الفني.



### بيان بالمشاريع المشابهة المنفذة

[على العارض تقديم بيانات بحسب عدد المشاريع المشابهة المطلوبة. في حال تشكل العارض من تجمع شركات و/أو أفراد، على كل شريك تقديم البيانات التالية.]

القيمة التقديرية للمشروع (والعملة):	اسم المشروع ومرجعه:
القيمة التقديرية للقسم المنجز من قبل العارض في هذا المشروع:	البلد حيث تم تنفيذ المشروع:
فتره تنفيذ المشروع (بالأشهر):	الدور في هذا المشروع: (ملتزم أساسياً، مقاول من الباطن، شريك،...)
تاريخ البدء بالتنفيذ:	إسم الإدارة وعنوانها واسم المشرف على المشروع من قبلها:
تاريخ انتهاء التنفيذ الفعلي (اشرح في حال التأخير):	تاريخ الانتهاء بحسب العقد:
تعداد اللوازم التي ورّدها العارض في هذا المشروع:	وصف مقتضب للمشروع:



### بيان بالدخل السنوي

[على العارض تقديم البيانات بحسب المطلوب مع تحديد العملة المستخدمة. في حال تشكل العارض من تجمع شركات و/أو أفراد، على كل شريك تقديم البيانات التالية.]

الدخل السنوي العام	الدخل السنوي (من المشاريع ذات صلة بالمشروع)	السنة
		السنة الحالية (N)
		(N-1)
		(N-2)
		(N-3)
		المعدل



## التعهد

### كتاب تعهد للاشتراك في مناقصة

لتلزيم توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200 لوزارة التربية والتعليم العالي من ضمن مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

أنا الموقع [أدخل اسم المفوض بالتوقيع عن العارض] صاحب أو أحد أصحاب [أدخل اسم العارض] {أو وكيل [أدخل اسم المفوض بالتوقيع عن العارض] المفوض بالتوقيع عن [أدخل اسم العارض]} المتذبذب محل إقامة في [...] ..... شارع..... ملك ..... رقم الهاتف في محل الإقامة [...] ..... أصرح أنني أطلعت على دفتر الشروط الخاص العائد للإشتراك في المناقصة العائدة "توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200 لوزارة التربية والتعليم العالي" من ضمن مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال، الذي تسلمت نسخة عنه، وأقبل بجميع الشروط المبينة فيه وأتعهد بالتقيد بها جميعها، كما أتعهد بتنفيذها كاملة دون أي نوع من أنواع التحفظ أو الإسترداد وأتعهد في حال رسو الصفقة عليّ أن أقدم المواد والسلع واللوازم وكل الخدمات المحددة ذات الصلة وفقاً لشروط هذا الدفتر ولوجودة المواصفات الفنية التي رسا عليها التلزيم.

كما وأتعهد بالإلتزام بالسعر المعروض ولمدة الصلاحية المحددة في دفتر الشروط وأعلن موافقتي على أن وزارة التربية والتعليم العالي غير ملزمة بقبول أي عرض تتلقاه.

وإذا تبين لوزارة التربية والتعليم العالي أنني لم أقم بتعهدي كاملاً وفقاً لأحكام دفتر الشروط الخاص العائد لهذه الصفقة فإني أقبل سلفاً بملء إرادتي ورضائي بأي تدبير إداري أو قضائي أو جزاء نقداً تفرضه الإدارة وأنني أقدم هذا الطلب على هذا الأساس.

في [أدخل التاريخ]

[اسم وتوقيع العارض وختمه]

الطابع المالي: /50.000 ل.ل.



## صيغة كتاب الضمان المؤقت

مصرف [حدد اسم المصرف]

جاتب وزارة التربية والتعليم العالي

**الموضوع:** كتاب ضمان لصالحكم بناء

للأمر [السيد أو السادة أو الشركة] [حدد اسم العارض] بخصوص [مناقصة أو استدراج عروض]:

**المشروع:** توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200 لوزارة التربية والتعليم العالي من ضمن مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

**المرجع:** NCBG009-S2R2/2022

**تاريخ:** [حدد التاريخ]

إن مصرف [حدد اسم المصرف] مركزه [حدد عنوان المصرف]، الممثل بالسيد [حدد اسم الممثل الرسمي للمصرف] الموقع عنه أدناه وذلك بصفته [حدد المسمى الوظيفي لممثل المصرف الرسمي]، وبناء للامر [السيد أو السادة أو الشركة] [حدد اسم العارض]، يتعهد بصورة شخصية غير قابلة للنقض أو للرجوع عنها بأن يدفع نقداً وفوراً دون أي قيد أو شرط أي مبلغ تطلبوه به حتى حدود [دخل قيمة الكفالة] [ليرة لبنانية أو ما يوازيها بالعملة الأجنبية]، وذلك عند أول طلب منكم بموجب كتاب صادر وموثق منكم دون أي موجب لبيان أسباب هذه المطالبة.

وعليه ، يقر مصرفنا صراحة بأن كتاب الضمان هذا قائم بذاته ومستقل كلياً عن أي ارتباط أو عقد بينكم وبين الأمر [السيد أو السادة أو الشركة] [حدد اسم العارض] وبأنه لا يحق لمصرفنا في أي حال من الأحوال ولا في أي وقت كان أن يتذرع بأي سبب مهما كان نوعه أو شأنه أو أن يدللي بأية دفوع من أجل الامتناع أو تأجيل تأدية أي مبلغ قد تطلبوتنا به بالاستناد إلى كتاب الضمان هذا. كما يتنازل مصرفنا مسبقاً عن أي حق في المناقضة أو في الاعتراض على طلب الدفع الذي يصدر عنكم أو عن أي مسؤول لديكم، أو حتى أن يقبل أي اعتراض قد يصدر عن [السيد أو السادة أو الشركة] [حدد اسم العارض] أو عن [غيره أو غيرها] بشأن دفع المبلغ إليكم بناء لطلبكم.

يبقى كتاب الضمان هذا معمولاً به لغاية [حدد موعد انتهاء الصلاحية بحسب نقر الشروط] وبنهاية هذه المهلة يتجدد مفعوله تلقائياً إلى أن تعيدوه إلينا أو إلى أن تبلغونا خطياً إلغاءنا منه.



إن كل قيمة تدفع من مصرفنا بالاستناد إلى كتاب الضمان هذا بناء لطلبكم، يخضع المبلغ الأقصى المحدد فيه بذات المقدار.

يُخضع كتاب الضمان هذا للقوانين اللبنانية ولصلاحيات المحاكم المختصة في لبنان. وتنفيذاً  
منا لهذا الموجب ، نتخذ لنا محل إقامة في مركز مؤسستنا في [حدد عنوان المصرف المُتّخذ محل إقامته].

..... : المكان والتاريخ

..... : الصفة

..... : الاسم

..... : التوقيع

خاتم المصرف



### نموذج قائمة الكميات والمواصفات

[على العارض أن يملأ نموذج جدول الكميات والمواصفات وفق التعليمات المدونة أدناه، لانحة البنود في جدول الكميات يجب أن تتطابق مع لانحة اللوازم والخدمات المتصلة بها المحددة من قبل الإداره في قائمة الكميات ومتطلبات التوريد].



## قائمة الكميات والمواصفات

رقم الصفحة: _____ من _____		التاريخ: _____	
المرجع: _____		المشروع: _____	
تفسير أو تعليق	مواصفات اللوازم المعروضة	مواصفات اللوازم المطلوبة	الكمية
الوحدة	اللوازم والخدمات	رقم البند	
[شرح أي اختلاف بين المواصفات المطلوبة وتلك المعروضة]	[أدخل المواصفات كما يعرضها العارض مع أسماء الماركات أو الموديلات...]	[أدخل المواصفات كما حددها الإدارة]	[أدخل كمية كل بند بحسب وحدة القياس المحددة]
			[أدخل وحدات القياس]
			[أدخل أسماء اللوازم والخدمات المتعلقة بها...]
			[أدخل رقم كل بند]
اسم العارض:			
اسم المفوض بالتوقيع:			
المسمي الوظيفي:			
التوقيع:			



### نموذج جداول الأسعار

على العرض أن يملأ نموذج جدول الأسعار وفق التعليمات المدونة أدناه؛ لائحة البنود في العمود الأول من جدول الأسعار يجب أن تتطابق مع لائحة اللوازم والخدمات المتصلة بها المحددة من قبل الإدارة في قائمة الكميات ومتطلبات التوريد].



## جدول أسعار اللوازم

رقم الصفحة: _____ من _____ المرجع: _____											التاريخ: _____	المشروع: _____
9	8	7	6	5	4	3	2	1	رقم البند	وصف اللوازم		
بلد المنشأ	السعر الإجمالي لكل بند (والعملة) مع القيمة المضافة	السعر الإجمالي لكل بند (والعملة)	سعر الوحدة (والعملة) وزارة التربية والتعليم العالي، ساحة حبيب أبي شهلا - بيروت - لبنان DDU	الكمية	وحدة القياس	تاريخ التسلیم						
[أدخل بلد المنشأ] [كل بند]	[أدخل السعر الإجمالي مع القيمة المضافة]	[أدخل السعر الإجمالي لكل بند]	[أدخل سعر وحدة]	[أدخل كمية كل بند بحسب وحدة القياس]	[أدخل وحدات]	[أدخل تاريخ التسلیم]	[أدخل أسماء اللوازم أو اللوازم المعدات...]	[أدخل رقم كل بند]				
اسم العارض: اسم المفوض بالتوقيع: المسمي الوظيفي: التوقيع:				[بالحروف)	[ بالأرقام)	السعر الإجمالي من دون الضريبة على القيمة المضافة						
				[بالحروف)	[ بالأرقام)	الضريبة على القيمة المضافة						
				[بالحروف)	[ بالأرقام)	السعر الإجمالي مع الضريبة على القيمة المضافة						



## جدول أسعار الخدمات المتصلة بالعقد

(مثال تدريب، صيانة، خدمات ما بعد البيع... في حال طلب الإدارة تسعيرها بشكل منفصل عن اللوازم نفسها)

رقم الصفحة: _____ من _____		التاريخ: _____	
المرجع: _____		المشروع: _____	
8	7	6	5
تفاصيل أخرى للخدمة	السعر الإجمالي للخدمة	سعر الوحدة	الكمية
[أدخل تفاصيل ذات صلة]	[أدخل السعر الإجمالي لكل بند]	[أدخل سعر الوحدة لكل بند]	[أدخل كمية كل بند بحسب وحدة القياس المحددة]
			[أدخل وحدات القياس مثل يوم تدريب أو شهر صيانة...]
			[أدخل تاريخ ومكان التسليم النهائي لكل خدمة]
			[أدخل رقم الخدمة]
اسم العارض: اسم المفوض بالتوقيع: المسمي الوظيفي: التوقيع:		(بالحروف)	(بالأرقام)
		(بالحروف)	(بالأرقام)
		(بالحروف)	(بالأرقام)
السعر الإجمالي من دون الضريبة على القيمة المضافة			
الضريبة على القيمة المضافة			
السعر الإجمالي مع الضريبة على القيمة المضافة			



## نموذج رسالة تبليغ بتصديق العقد

اسم وعنوان الملتزم: [أدخل الاسم والعنوان]

المشروع: [إسم المشروع أو الصفقة موضوع التلزيم]

المرجع: [المرجع المعتمد للمشروع]

السادة [اسم الشركة التي رسا عليها التلزيم] المحترمين،

يسّر وزارة التربية والتعليم العالي أن تبلغكم تصديق العقد المشار اليه أعلاه من قبل المرجع الصالح وذلك بقيمة [أدخل قيمة العقد].

وعليه، تم توقيع العقد من قبلنا، وبإمكانكم الحصول على نسخة موقعة منه من عنواننا التالي: [أدخل عنوان الإدارية].

وبحسب شروط العقد، يجب تقديم الضمان النهائي (أو كفالة حسن التنفيذ) خلال مهلة عشرة أيام من تاريخ استلامكم هذا الكتاب وذلك بقيمة 10% من قيمة العقد. وعند تقديم الضمان بالشكل والمضمون المطلوبين، بإمكانكم استرداد الضمان المؤقت.

كما ويتجّب تسديد رسم الطابع المالي بنسبة أربعة بالألف من قيمة الالتزام، وذلك خلال خمسة أيام عمل من تاريخ هذا التبليغ. إن التأخير في تسديد رسم الطابع المالي تعرّضكم لغرامة مالية تعادل عشرة أضعاف قيمة الرسم المتوجّب.

بناءً على ما تقدم، نبلغكم بأن موعد البدء بتنفيذ العقد هو [حدد التاريخ أو الفترة بحسب شروط العقد].

**الإسم:** [إسم الوزير أو المدير العام أو رئيس المؤسسة العامة أو رئيس البلدية ...]

**المسمى الوظيفي:**

**الإداره:** [إسم الإداره أو المؤسسة العامة أو البلدية ...]

**التوقيع:**

**التاريخ:**



الجزء الثاني: متطلبات التوريد

الفصل الخامس: قائمة الكميات

## الجزء الثاني – متطلبات التوريد

الفصل الرابع: الموصفات الفنية

للاشتراك في مناقصة

توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200

لوزارة التربية والتعليم العالي

NCBG009 -S2R2/2022

المشروع: مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

المرجع: اتفاقية الهبة رقم TF0A4753



الجزء الثاني: متطلبات التوريد

الفصل الخامس: قائمة الكميات

### المواصفات الفنية

## **ANNEX IV - TECHNICAL REQUIREMENTS**

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS SHEETS**



الجزء الثاني: متطلبات التوريد

الفصل الخامس: قائمة الكميات

## المخططات



## الجزء الثاني – متطلبات التوريد

**الفصل الخامس: قائمة الكميات**

**للاشتراك في مناقصة**

**توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200**

**لوزارة التربية والتعليم العالي**

**المشروع:** مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

**المرجع:** اتفاقية الهبة رقم TF0A4753

## 1. قائمة اللوازم وجدول التسليم

رقم البند	وصف اللوازم	الكمية	الوحدة	مكان التسليم النهائي	التسلیم	آخر موعد للتسليم	تاريخ التسليم		موعد التسليم المقترن من قبل مقدم العطاء (بما في ذلك العرض)
							Aقرب موعد للتسليم	موعد التسليم المقترن من قبل مقدم العطاء (بما في ذلك العرض)	
أ	ت	ث	ج	ح	خ	د			
1				وزارة التربية والتعليم العالي، ساحة حبيب أبي شهلا - بيروت -	8 اسابيع من تاريخ نفاذ العقد	10 اسابيع من تاريخ نفاذ العقد	[أدخل عدد الأيام التي تلي تاريخ تفعيل العقد]		
2									
3									
4									
5									



## 2. قائمة الخدمات المتصلة بالعقد وجدول الانتهاء والتسلیم

رقم الخدمة	وصف الخدمة	الكمية <sup>١</sup>	الوحدة	المكان الذي ستقدم به الخدمات	تاريخ (تواریخ) الانتهاء من تقديم الخدمات
S01				وزارة التربية والتعليم العالي، ساحة حبيب أبي شهلا - بيروت - الطابق السفلي (B3)	

1. إن كان ينطبق.



## الجزء الثالث – العقد

### الفصل السادس: شروط العقد العامة

للاشتراك في مناقصة

توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200

لوزارة التربية والتعليم العالي

**المشروع:** مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

**المرجع:** اتفاقية الهبة رقم TF0A4753



## شروط العقد العامة

### جدول الفقرات

55 .....	التعريفات.....
56 .....	وثائق العقد .....
56 .....	الفساد الاداري والمالي.....
56 .....	التفسير .....
57 .....	اللغة .....
57 .....	الشراكة أو اتحاد الشركات أو مؤسسة .....
57 .....	الإتصالات.....
57 .....	القانون الحاكم.....
57 .....	حل النزاعات .....
58 .....	نطاق التوريد.....
58 .....	نفاذ العقد وبدء العمل والتسليم والانتهاء .....
58 .....	مخاطر الملزم.....
59 .....	قيمة العقد .....
59 .....	شروط الدفع.....
59 .....	الضرائب والرسوم.....
59 .....	كفالات حسن التنفيذ: التأمين النهائي.....
60 .....	حقوق النشر.....
60 .....	المعلومات السرية.....
60 .....	عقود الباطن.....
61 .....	المواصفات الفنية والمقاديس والمخططات.....
61 .....	التغليف والمستندات.....
62 .....	التأمين.....
62 .....	الاختبار والفحص الهندسي.....
63 .....	التعويضات المقطوعة.....
63 .....	الضمامة المصنوعية.....
64 .....	التعويض عن براءات الاختراع.....
64 .....	التغيير في القوانين والأنظمة.....
65 .....	الظرف القهري.....
65 .....	تغير الكميات والتعليمات وتعديل العقد .....
66 .....	تمديد الوقت وتجميد التنفيذ .....
66 .....	فسخ العقد .....
68 .....	نقل الحقوق.....
68 .....	الاستلام المؤقت والنهائي.....



## شروط العقد العامة

### 1. التعريفات

الكلمات والمصطلحات التالية ستكون لها المعاني المدرجة أدناه:

- (أ) "العقد" أو "الاتفاق" يعني الاتفاقية المبرمة بين الطرفين (الإدارة والملتزم)، بالإضافة إلى وثائق العقد المشار إليها هنا، بما فيها جميع الوثائق الملحة والمتممة، وأي وثائق أخرى مشار إليها هنا.
- (ب) "وثائق العقد" تعني الوثائق المدرجة في اتفاقية العقد، بما في ذلك التعديلات.
- (ج) "قيمة العقد" تعني السعر الذي يدفع للملتزم والمحدد في العقد، وهي قابلة للزيادة أو التخفيض أو التعديل بحسب بنود الاتفاقية.
- (د) "اليوم" و"الشهر": اليوم هو اليوم حسب التقويم الشمسي (الميلادي) والشهر هو الشهر حسب التقويم الشمسي أيضاً (ما عدا التعريفات الأخرى المحددة في العقد). وفي حال وقوع أول يوم أو آخر يوم من أي مهلة مبينة في العقد يوم عطلة رسمية، يعتبر يوم العمل التالي بمثابة اليوم الأول أو اليوم الأخير.
- (ه) "الانتهاء" معناها استكمال الملتزم لتوريد اللوازم وإنجاز الخدمات المتعلقة بالعقد بما يتوافق مع الشروط والبنود المدرجة في العقد.
- (و) "السلع" أو "اللوازم" معناها البضائع والمواد الخام والآليات والمعدات وأو المواد الأخرى التي يجب على الملتزم أن يؤمنها للمشتري بموجب العقد.
- (ز) "المشتري" أو "الإدارة" تعني الإدارة المشترية للوازم والخدمات المتعلقة بها، كما هي مبينة في شروط العقد الخاصة.
- (ح) "الخدمات المتعلقة" تعني الخدمات المرافقة لتوريد اللوازم، مثل التأمين والتركيب والتدريب والصيانة المبدئية وغيرها من التزامات الملتزم تحت العقد إذا وجدت.
- (ط) "مقاول من الباطن" تعني أي شخص طبيعي أو معنوي أو مزبج من الاثنين، يقوم بالتعاقد مع الملتزم لتأمين جزء من اللوازم المطلوبة أو تنفيذ أي جزء من الخدمات المتعلقة بها.
- (ي) "الملتزم" هو أي شخص طبيعي أو معنوي أو خليط من الاثنين، الذي تمت الموافقة على عرضه من قبل الإدارة (بعد تصديق الإلتزام)، وهكذا ذكر في العقد.
- (ك) "موقع التسليم" أو "الموقع" هو المكان أو الأمكانة المحددة في العقد لتسليم و/أو تركيب و/أو تشغيل اللوازم وإنجاز الخدمات المتعلقة بها، وذلك بحسب شروط العقد الخاصة.
- (ل) "فترة مسؤولية العيوب" هي الفترة الزمنية الممتدة من تاريخ الاستلام المؤقت والتي يضمن فيها الملتزم تصحيح أية عيوب مصنعة أو خلافها، قد تظهر في اللوازم خلال هذه الفترة.



(م) "شهادة تصليح العيوب" هي الشهادة الصادرة عن الإدارة بعد صدور تقرير الإستلام النهائي بعد انقضاء فترة مسؤولية العيوب وإتمام الملزوم لكل واجباته لهذه الغاية.

(ن) "المستفيدين" ويقصد به الإدارة العامة أو البلدية التي سيتم تنفيذ الأعمال في مركزها ولصالحها (إن كان ينطبق).

(س) "الكافلة" ويقصد بها جميع أنواع الكفالات أو التأمينات المالية والمصرفية المطلوبة بحسب العقد وتتضمن على سبيل المثال لا الحصر، الضمان النهائي (أو كفالة حسن التنفيذ) وكفالة السلفات.

.2

### وثائق العقد

بحسب ترتيبها في العقد، جميع الوثائق المكونة للعقد (وجميع أجزائها) متراقبة ومتكلمة ويفسر بعضها البعض. تقرأ اتفاقية العقد كوحدة متكاملة بغض النظر عن تسميات الفقرات أو الفرات الفرعية؛ ويتم تفسير أي نقصان بالرجوع إلى القانون اللبناني.

.3

### الفساد الاداري والمالي

تشترط الإدارة على الملزمين، والعارضين، والموردين، والمقاولين والمستشارين، أن يتزموا بأعلى معايير الأخلاق المهنية خلال فترة التوريد وتنفيذ العقد. ولتحقيق هذه السياسة، فإن الإدارة:

(أ) تعرف لغرض هذه الأحكام المصطلحات المدرجة أدناه كما يلي:  
1. "ممارسة فاسدة" تعني عرض أو إعطاء أو استلام أو استدراج أي شيء ذي قيمة سواء بشكل مباشر أو غير مباشر للتأثير على عمل موظف أو مسؤول عام<sup>2</sup> في عملية التوريد أو في تنفيذ العقد؛

2. "ممارسة احتيالية" تعني تشويه الحقائق أو إغفالها للتأثير على عملية توريد أو تنفيذ عقد؛  
3. "مارسات تواطئية" تعني أية خطة أو ترتيب بين اثنين أو أكثر من العارضين، سواء بعلم من المشتري أو دون علمه، بهدف تقديم أسعار على مستويات زائفة وغير تنافسية؛

4. "مارسات قهريّة" تعني إيهاء أو التهديد بإيهاء أشخاص أو ممتلكاتهم، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، للتأثير على مشاركتهم في عملية توريد أو التأثير على تنفيذ عقد.

(ب) سيفرض عقوبات على أية مؤسسة أو فرد، بما في ذلك إعلان عدم الأهلية، سواء لأجل غير محدد أو لفترة محددة من الوقت، إذا ثبتت في أي وقت أن المؤسسة قد تورطت سواء بشكل مباشر أو من خلال وكيل، في ممارسات فاسدة أو احتيالية أو تواطئية أو قهريّة أثناء التنافس للحصول على عقد أو أثناء تنفيذ ذلك العقد.

.4

### التفسير

إذا تطلب السياق ذلك قد تعني الصيغة المفردة الجمع والعكس صحيح.  
ستقوم الإدارة بتقديم تعليمات لتوضيح أي استفسارات عن شروط العقد.  
سيتم تفسير المستندات المكونة للعقد حسب درجة الأسبقية التالية:

4.1

4.2

4.3



- 1- كتاب القبول النهائي (إذا وجد) أو التبليغ بتصديق الإنذام.
- 2- عقد الإنذام.
- 3- شروط العقد الخاصة.
- 4- شروط العقد العامة.
- 5- الموصفات والرسومات.
- 6- قائمة الكميات.
- 7- عرض الملزם وأي تعديلات أو إيضاحات قانونية عليها خلال عملية التوريد.

**اللغة .5**

لغة العقد هي اللغة العربية؛ جميع المراسلات والمستندات المتصلة بها المتبادلة بين الإداره والمملزه يجب أن تكتب باللغة العربية. الوثائق المساندة والمطبوعات التي تعتبر جزءاً من العقد يمكن أن تكون بلغة أخرى، على أن تكون مرفقة بترجمة قانونية طبق الأصل باللغة العربية عند طلب الإداره لذلك. على الملزه أن يتحمل جميع نفقات ترجمة أي وثائق يقدمها إلى اللغة المعتمدة، وتحمل مسؤولية دقة الترجمة للوثائق التي يقدمها.

5.1

5.2

**الشراكة أو اتحاد الشركات أو مؤسسة .6**

إذا كان الملزه يتكون من عدة شركاء أو اتحاد شركات أو مؤسسة اجتمعوا لغرض المشاركة في الصفقة، يعتبر جميع الأطراف، مشاركيين وأفرادا، مسؤولين أمام الإداره عن تنفيذ أحكام العقد وعليهم أن يعثروا طرفا واحدا للعمل كرئيس يلزم الشركاء أو اتحاد الشركات أو المؤسسة. ولا يجوز تغيير تركيبة أو تشكيلا الشراكة أو اتحاد الشركات أو المؤسسة دون موافقة الإداره المسبقة على ذلك.

**الاتصالات .7**

الاتصالات بين الأطراف المشار إليها سيعتبر بها فقط إذا كانت خطية. كما سيعتبر بأي إشعار فقط إذا تسلمه الطرف الآخر حسب الأصول. إذا تعذر على الإداره تبليغ الملزه شخصياً لأي سبب كان، يُعتبر الإعلان عن الإجراءات المتخذة المتعلق على لوحة الإعلانات على مدخل مكاتب الإداره بمثابة تبليغ شخصي، ومن تاريخ التعليق المبين على الإعلان عينه.

7.1

تعتبر المذكورة فاعلة من تاريخ استلامها أو من تاريخ سريانها، أيهما يأتي لاحقا.

7.2

ولهذه الغاية، تحدد شروط العقد الخاصة أسماء وعنوانين ممثلي الطرفين.

7.3

**القانون الحاكم .8**

القانون الذي يحكم ويفسر العقد هو القانون اللبناني.

8.1

على الملزه أن ينفذ جميع التعليمات التي يتلقاها من الإداره وفقاً للفقرة 7 من شروط العقد العامة والتي تتطابق مع قوانين الدولة اللبنانية.

8.2

حل النزاعات .9

على الإداره والمملزه أن يقوما بكل جهد ممكن لحل أي نزاع ينشأ بينهما فيما يتعلق بالعقد عن طريق المفاوضات الودية وال المباشرة.

9.1

إن أي خلاف لا يمكن حلها بطريقه وديه، يجب أن يبيت به، عند اللزوم، من قبل المحاكم اللبنانيه المختصة وذلك وفقاً للقانون اللبناني. أما في حال أصدر مجلس الوزراء موافقته المسبقة على إمكانية إعتماد التحكيم، فتتحدد الشروط الخاصة دقائق تطبيق التحكيم.

9.2



## 10. نطاق التوريد

يجب أن تكون اللوازم والخدمات المتصلة بها مطابقة لتلك المحددة في متطلبات التوريد. يجب على الملزوم أن يؤمن كافة اللوازم والخدمات المتصلة بها الواردة في نطاق التوريد وجدول التسليم والانتهاء، كما هو محدد في الفقرة 11 من شروط العقد العامة.

## 11. نفاذ العقد وبدء العمل والتسليم والانتهاء

يعتبر العقد نافذاً بعد تبليغ الملزوم بتصديق العقد بالطرق الإدارية.

يباشر الملزوم بالعمل في الموعد المحدد أو خلال المهلة المحددة في شروط العقد الخاصة.

مع مراعاة الفقرة الفرعية 29.2 من شروط العقد العامة، يجب أن يتطابق جدول التسليم الفعلى مع جدول التسليم والانتهاء، المذكور في متطلبات التوريد أو أي تحديث له. وتحدد مهلة التسليم والانتهاء في شروط العقد الخاصة.

كما ويعتبر جزء أساسى من مسؤوليات الملزوم للتسليم والانتهاء، تقديم كافة النماذج والوثائق والرسومات ودلائل التشغيل والصيانة وتفاصيل الشحن ووثائق التسليم والتوزيع والتقارير المطلوبة بحسب العقد وفي أوقاتها المحددة أو المطلوبة من قبل الإدارة. التأخير في تقديم التحديث على جدول التسليم أو في تقديم أي من المواد أو المستندات المذكورة أعلاه قد يسبب التأخير في تسديد مستحقات الملزوم أو باحتجاز مبالغ تراها الإدارة مناسبة أو بإقتطاع غرامات.

على الملزوم خلال فترة أسبوع من تاريخ تبلغه تصديق العقد، أن يقدم إلى الإدارة برنامج العمل مفصلاً يبين فيه طرق تنفيذ العقد وتأمين البنود المطلوبة وترتيب تتبع جميع الأعمال والنشاطات وتوقيتها، للحصول على موافقتها.

تحديث البرنامج يعني تضمينه ما تم القيام به من تقدم في كل النشاطات المطلوبة وتأثير ذلك على النشاطات المتبقية وكذلك تأثيره على تتبع هذه النشاطات.

على الملزوم أن يقدم للإدارة (بغرض الحصول على موافقتها) تحديثاً شهرياً للبرنامج وكلما دعت الحاجة إلى ذلك وبناءً على طلب الإدارة.

موافقة الإدارة على البرنامج لا تعفي الملزوم من مسؤولياته. وعليه أن يراجع البرنامج ويعيد تقديمها إلى الإدارة في أي وقت. والبرنامج المراجع سيبيّن تأثير التغييرات التي طرأت على المشروع، والأحداث المسببة لأي تأخير.

## 12. مخاطر الملزوم

من دون الإجحاف بمسؤوليات أخرى بموجب العقد، يتحمل الملزوم مسؤولية المخاطر التالي بيانها من تاريخ بدء العمل وحتى تاريخ إصدار شهادة تصليح العيوب:

أ - مخاطر إصابات أشخاص و/أو وفاة و/أو خسارة و/أو أضرار لأملاك والتي تحدث نتيجة تنفيذ الصفقة و/أو الإهمال و/أو خرق لاتفاق الواجبات و/أو عرقفة أي حق قانوني بواسطة الملزوم أو أي شخص تم توظيفه - أو التعاقد معه - بواسطة الملزوم.

ب - مخاطر الضرر: للوازم و/أو التجهيزات و/أو المواد و/أو المعدات، الناتج عن خطأ من الملزوم أو أي شخص تم توظيفه - أو التعاقد معه - بواسطة الملزوم، أو خطأ آخر كان بإمكان الملزوم الحد من تأثيره السلبي أو مخاطره، ولم يفعل.

ج - مخاطر الضرر خلال الشحن بكافة وسائله، والذي يقع على عاتق الملزوم بحسب العقد.



د- مخاطر العيوب وتصحیح العيوب في اللوازم وتاريخ إنهاها وكذلك في التجهيزات والمواد والمعدات والخدمات ذات الصلة.

يكون الملزّم مسؤولاً عن سلامة جميع الأنشطة في الموقع.

**قيمة العقد .13**

تنقى أسعار اللوازم والخدمات المتصلة بها، التي يتلقاها الملزّم من الإداره ثابتة غير قابلة للتغيير.  
على الملزّم أن يتقدم إلى الإداره بتحليل لسعر أي بند من بنود قائمه الكميات إذا طلب الإداره ذلك.

**شروط الدفع .14**

بعد إبلاغ الملزّم بتصديق العقد وبعد المباشرة بالتنفيذ، بإمكان الإداره دفع سلفات للملزّم مقابل كفالات مصرافية بحسب النموذج المطلوب بحسب العقد على ألا تتعذر مجمل السلفات الخمسة والعشرين بالمئة من قيمة العقد أو 30,000,000 (ثلاثون مليون) ليرة لبنانية، أيهما أقل. تحدد قيمة السلفات، في حال وجدت، في شروط العقد الخاصة.

يتم دفع قيمة العقد بعد إنجاز العقد؛ إلا أنه بالإمكان دفع قيمة اللوازم وأو الخدمات المنجزة كمبالغ على الحساب بعد الاستلام المؤقت، وذلك بعد اقطاع تسعة عشر المبلغ المستحق، ويبقى العشر موقوفاً لدى الإداره إلى أن يتم الاستلام النهائي. ترد هذه التوفيقات الع الشرعية عند الاستلام النهائي، وإذا كان العقد لا يحد مدة لضمان اللوازم، ترد هذه التوفيقات بعد أن يسدد الملزّم الذمم التي تكون قد ترتبت عليه تطبيقاً لأحكام العقد. تحدد شروط العقد الخاصة التفاصيل والأالية.

يجب أن يقدم الملزّم مطالبة مالية خطية للإداره حسب الأصول، مرفقة بالفاتير التي تصف اللوازم والخدمات المتصلة بها المنفذة ووثائق التسلیم الموقعة، وبالوثائق الضرورية بحسب الفقرة 11 من شروط العقد العامة، بالإضافة إلى المستندات القانونية الضرورية، وعند إتمام جميع الالتزامات المبرمة في العقد.

تصرف الإداره الدفعات المطابقة للأصول خلال 90 يوماً من تاريخ استلام الفواتير الصحيحة وأي وثائق أو مستندات ذات صلة وقبول الإداره لها.  
لا يترتب على الإداره فوائد تأخير إذا تأخرت في الدفع إلى الملزّم.

**15. الضرائب والرسوم**

تشمل الأسعار جميع الضرائب والرسوم المعمول بها باستثناء رسوم الجمارك والضريبة على القيمة المضافة.

**16. كفالة حسن التنفيذ: الضمان النهائي**

يجب أن يقدم الملزّم إلى الإداره، خلال عشرة أيام من تاريخ إبلاغه تصدیق الالتزام، كفالة حسن التنفيذ أو الضمان النهائي بقيمة توازي 10% من قيمة العقد؛ يصدر هذا الضمان من بنك مقبوله كفالة لدى الدولة وذلك حسب النموذج المرفق في الفصل التاسع (نماذج ملحقة بالعقد) أو بموجب كفالة نقدية تدفع قيمتها إلى أحدى صناديق الخزينة أو صندوق الإداره المختصة مباشرة (بحسب ما تحدد شروط العقد الخاصة)، وذلك لقاء إيصال. ويحدد الضمان باسم المشروع موضوع الصفقة لصالح المشتري.



يظل الضمان النهائي ساري المفعول حتى 30 يوماً بعد تاريخ الاستلام النهائي وبناء على محضر استلام النهائي تضعه لجنة استلام لهذا الغرض. بإمكان الإدارة تخفيض قيمة الضمان النهائي بعد الاستلام المؤقت إذا حددت ذلك في شروط العقد الخاصة.

16.2

تعيد الإدارة إلى الملزوم الضمان النهائي بحسب المادة 16.2 أعلاه.

16.3

تدفع عوائد الضمان النهائي للإدارة كتعويض، غير حصري، عن أي خسارة تنتج عن إخفاق الملزوم في الانتهاء من التزاماته بحسب العقد أو لقطع مبالغ مستحقة للإدارة.

16.4

## 17. حقوق النشر

حقوق نشر جميع المخطوطات والوثائق وجميع المواد الأخرى التي تحتوي على بيانات ومعلومات قدّمتها الملزوم إلى الإدارة، تبقى مسجلة باسم الملزوم، أو إذا تم تقديمها مباشرة إلى الإدارة من قبل الملزوم أو أي طرف ثالث، بما في ذلك موردي المواد، تبقى حقوق النشر مسجلة باسم هذا الطرف الثالث.

## 18. المعلومات السرية

يتقيّد الملزوم بالسرية التامة، وبعد الإفصاح عن أيّة وثائق أو بيانات أو معلومات قدمت له أو اكتُشفت قبل أو خلال توقيع العقد أو تنفيذه أو إلغائه، وتتعلّق بشكل مباشر أو غير مباشر بالعقد لأي طرف ثالث، دون الحصول على موافقة الإدارة الخطية. يستثنى من هذا المعلومات أو البيانات أو الوثائق الضرورية والتي يحتاج الملزوم إلى الإفصاح عنها إلى مقاول من الباطن لينفذ جزءاً من العقد بحسب الأصول. وفي هذه الحالة يجب على الملزوم أن يحصل على التزام بالسرية من المقاؤل من الباطن مشابه لذلك الذي التزم به بموجب الفقرة 18 من شروط العقد العامة.

18.1

لا يحق للإدارة أو الملزوم، استخدام أي من الوثائق والمعلومات والبيانات، التي يحصلان عليها من الطرف الثاني لأي غرض لا يتعلّق بالعقد المبرم بينهما.

18.2

لا يسري التقيّد بالسرية بحسب الفقرة الفرعية 18.1 و 18.2 من شروط العقد العامة على المعلومات التالية:

18.3

(أ) إذا دخلت هذه المعلومات في المجال العام بسبب خارج عن إرادة الطرف الملزوم؛

(ب) إذا مكن الملزوم، أن يثبت امتلاكه للمعلومات وقت تسليمها، وأنه حصل على المعلومات بطرق قانونية أخرى ليس لها علاقة مباشرة أو غير مباشرة بالإدارة؛ أو

(ج) إذا حصل عليها الملزوم بشكل قانوني من طرف ثالث غير ملزم بتعهد بالسرية.

5.18 تبقى نصوص الفقرة 18 من شروط العقد العامة ملزمة حتى بعد إلغاء أو تنفيذ العقد.

## 19. عقود الباطن

للملزوم أن يتعاقد مع مقاولين من الباطن لتنفيذ أجزاء من العقد بموافقة الإدارة المسبقة. ولكن لا يجوز للملزوم أن يحيّل العقد بالكامل إلى شخص طبيعي أو معنوي آخر دون موافقة خطية من الإدارة. والتزامات الباطن لا تغير من مسؤولية الملزوم أو التزاماته أو واجباته في العقد. يلتزم مقاولو الباطن بنصوص الفقرة 3 من شروط العقد العامة.

19.1

19.2



## 20. الموصفات الفنية والمقاييس والمخططات

- 20.1 يجب أن تتطابق اللوازم والخدمات المتصلة بها المؤمنة بموجب العقد بالموصفات والمقاييس الفنية الواردة في الجزء الثاني من دفتر الشروط (متطلبات التوريد)، وفي حال عدم ذكر مقياس، فالقياس يجب أن يساوي أو يتتفق على المقاييس الرسمية المعتمدة في دول منشأ اللوازم.
- 20.2 يجب أن توافق الإدارة، مسبقاً وقبل التنفيذ، على الرسومات والمخططات والتصاميم والموصفات التي يعدها الملزם من أجل تنفيذ الصفة؛ على أن هذه الموافقة لا تعفي الملزם من مسؤولياته عن أعماله.
- 20.3 في حال حدثت شروط العقد الخاصة ذلك، يجب أن يقدم الملزם إلى الإدارة نماذج جاهزة عن بعض أو كل اللوازم أو السلع موضوع العقد وذلك خلال المهلة المحددة لذلك. تبدي الإدارة رأيها في النماذج المقدمة في مهلة تحدها شروط العقد الخاصة وإلا اعتبرت مقبولة حكماً، وذلك وفق ما يلي:
- في حال الموافقة: توقيع الإدارة أو من ينوب عنها على النماذج المقدمة مع ذكر عبارة "صالح للتنفيذ"، وبلغ الملزם الموافقة بموجب كتاب يتضمن طلب البدء بتنفيذ الالتزام.
  - في حال عدم الموافقة: تعداد النماذج الملزتم مرفقة بكتاب يتضمن العيوب ومدة جديدة لاعادة تقديم نماذج جديدة على ان لا تتعذر هذه المدة خمسة أيام عمل فعلي تلي تاريخ تبلغ عدم الموافقة، على أن يصار إلى إبداء الرأي بها مجدداً في نفس المهلة المحددة أعلاه تلي تاريخ إعادة التقديم. وفي حال عدم الموافقة يعتبر الملزتم ناكلاً.
- يُحتفظ بالنماذج الموافق عليها لدى الإدارة وتسلم حين الحاجة إلى لجنة الاستلام المختصة ليتم الاستلام على أساسها.
- 20.4 يحق للملزتم أن يخلي مسؤولية أساسية عن أي تصميم، بيانات، مخططات، موصفات أو وثائق أو تعديلات مقدمة أو مصممة من قبل الإدارة أو بالنيابة عنها، على أن يسلم مذكرة بإخلاء المسؤولية للإدارة. يستثنى من إخلاء المسؤولية هذا، مسؤولية الملزتم التدقيق والتأكيد من صحة تلك البيانات والمخططات والموصفات والوثائق وتعديلاتها وملاءمتها للغاية المنشودة وهدف الاستعمال والسلامة وذلك كما هو متوقع بشكل منطقي من ملزتم خبير في مجال الصفة.
- 20.5 أي إشارة في العقد إلى مقاييس وقواعد التنفيذ، الإصدار أو النسخة المعدلة لهذه القواعد والمقاييس، يجب أن تكون تلك المحددة في جدول المتطلبات. أي تعديل لهذه الموصفات يجب أن يسبق موافقة الإدارة، ويجب أن يتم التعامل معها بما يتناسب مع الفقرة 29 من شروط العقد العامة.

## 21. التغليف والمستندات

- 21.1 يجب على الملزتم أن يؤمن شحن اللوازم إلى وجهتها النهائية المذكورة في العقد، بطريقة تضمن عدم إتلافها أو إلحاق أي ضرر بها. يجب أن يكون التغليف، طوال فترة النقل، كافٍ لتحمل التعامل الخشن والposure لدرجات الحرارة القاسية، والأملاح والتعرق والتخزين في أماكن مفتوحة. كما يجب أن يراعي حجم وزن صناديق التغليف بعد الوجهة النهائية للوازم وغياب مرافق التعامل مع الحمولات الثقيلة في جميع مراحل النقل.
- 21.2 يجب أن تتوافق عملية التغليف، ووضع العلامات المناسبة والتوثيق داخل وخارج الملفات مع المتطلبات الخاصة المنصوص عليها في العقد، أو أي متطلبات أخرى محددة في شروط العقد الخاصة، أو أي تعليمات أخرى صادرة عن الإدارة.



## 22. التأمين

- إذا حدثت شروط العقد الخاصة ذلك، يجب التأمين على اللوازم بموجب العقد ضد حوادث الضياع أو التلف أو الضرر الناتج عن التصنيع والشراء والنفقات والتخزين والتسليم.
- سيقدم الملزوم تحت اسم مشترك، للإدارة والملزوم والجهة المستفيدة (عند الإنطباق)، تأميناً معقوداً لدى شركة تأمين مقبولة لتعطية الفترة بين بداية سريان مفعول العقد وحتى نهاية فترة مسؤولية تصليح العيوب. وقيمة التأمين هي بما يعادل 110% (مائة وعشرة بالمائة) من قيمة العقد والمسموح بجسمه أو استقطاعه هو مئة ليرة لبنانية أو أي مبلغ آخر يحدد في شروط العقد الخاصة، وذلك للأحداث التالية والتي تقع تحت مخاطر الملزوم:
- 22.2.1 خسارة أو ضرر للوازم سلع أو التجهيزات أو المواد خلال عملية النقل.
  - 22.2.2 خسارة أو ضرر للوازم أو التجهيزات أو المواد.
  - 22.2.3 خسارة أو ضرر للمعدات.
  - 22.2.4 خسارة أو ضرر للأملاك ومواقع العمل (ما عدا اللوازم والتجهيزات والمواد والمعدات) والتي لها علاقة بالعقد.
  - 22.2.5 إصابات أشخاص أو وفيات.

- سيتقىء الملزوم بشهادات وبوالص التأمين للإدارة للموافقة عليها قبل تاريخ بدء العمل. وهذا التأمين سيوفر التعويضات التي تستدعي لتعطية الخسارة أو الأضرار الناتجة.
- إذا لم يقدم الملزوم أي من بوالص التأمين أو الشهادات المطلوبة، فللإدارة أن تبرم التأمين الذي كان على الملزوم أن يقوم به لتقديم البوالص والشهادات وتسترد الأقساط التي سددتها من الدفعات المستحقة للملزوم. فإذا لم يكن هناك دفعات مستحقة للملزوم فتعتبر هذه المبالغ ديناً عليه.
- ليس من الممكن إجراء أي تغييرات في شروط التأمين بدون موافقة الإدارة.

## 23. الاختبار والفحص المخبري و/أو الهندسي

- يتوجب على الملزوم أن يقوم، على نفقة الخاصة، بالاختبار والفحص المخبري و/أو الهندسي اللازم على اللوازم والخدمات المتصلة بها والمحددة في شروط العقد الخاصة.
- يمكن أن تتم الاختبارات والفحوص المخبرية و/أو الهندسية في مقر الملزوم، أو المقاول من الباطن الذي تعاقد معه الملزوم، أو المصنّع، عند التسلیم و/أو وصولها إلى وجهتها النهائية أو أي مكان آخر في لبنان بحسب ما هو مبين في شروط العقد الخاصة. وفي حال أجري الاختبار في مقر الملزوم أو المقاول من الباطن الذي تعاقد معه الملزوم أو المصنّع، فبموجب الفقرة الفرعية 23.2 من شروط العقد العامة، على الملزوم توفير جميع التسهيلات والمساعدة اللازمة لفريق الاختبار بما في ذلك المخطوطات وبيانات الإنتاج دون أن يشكل ذلك تكلفة إضافية على الإدارة.
- يحق للإدارة أو ممثل عنها حضور الاختبار أو الفحوص المخبرية و/أو الهندسية بموجب الفقرة الفرعية 23.3 من شروط العقد العامة، بشرط أن تتحمل الإدارة جميع تكاليفها ونفقاتها الشخصية الناتجة عن حضورها، شاملًا، على سبيل المثال لا الحصر، تكاليف السفر والإقامة.
- على الملزوم أن يعطي إخطاراً مسبقاً للإدارة قبل إجرائه للاختبار والفحص المخبري و/أو الهندسي، يعلمها فيه بالتاريخ والمكان الذي سيجرى فيها. وعليه أن يحصل على تصريح أو موافقة أي طرف



ثالث له علاقة أو مصنّع على حضور الإدارة أو ممثلها مثل هذا الاختبار و/أو الفحص المخبري و/أو الهندسي.

23.5 يحق للإدارة أن تطلب من الملزوم القيام بأي اختبار و/أو فحص مخبري و/أو هندي غير مدرج في العقد إذا وجده ضروريًّا للتأكد من أن خصائص وأداء هذه اللوازم مطابقة للمواصفات والقواعد والمقاييس الفنية المبينة في العقد، بشرط أن تضاف التكاليف وال النفقات المعقولة المترتبة على الملزوم لإجراء هذا الاختبار و/أو الفحص المخبري و/أو الهندسي إلى قيمة العقد. كما يأخذ بعين الاعتبار أي تأخير في تواريخ التسليم وتاريخ الانتهاء والالتزامات الأخرى المتأثرة والذي يسببه هذا الاختبار و/أو الفحص المخبري و/أو الهندسي في سير التصنيع و/أو تنفيذ الملزوم لالتزاماته بموجب العقد.

23.6 على الملزوم أن يقدم تقريراً للإدارة بنتائج جميع عمليات الاختبارات والفحوص المخبرية و/أو الهندسية التي يتم إجراؤها وذلك فور انتهاء كل اختبار أو فحص مخبري و/أو هندي.

23.7 يحق للإدارة رفض اللوازم أو أي جزء منها يثبت الاختبار و/أو الفحص المخبري و/أو الهندسي عدم مطابقتها للمواصفات. وعلى الملزوم أن يقوم بإصلاح أو بتبديل هذه اللوازم المرفوضة أو إجراء التعديلات اللازمة عليها لجعلها مطابقة للمواصفات على نفقته الخاصة، ويعيد إجراء الاختبار و/أو الفحص المخبري و/أو الهندسي على نفقته بعد إعطاء إشعار مسبق للإدارة بحسب الفقرة الفرعية 23.4 من شروط العقد العامة.

23.8 موافقة الملزوم على إجراء أي اختبار و/أو فحص مخبري و/أو هندي وحضور الإدارة أو ممثل عنها وإصدار أي تقرير مطلوب بموجب الفقرة الفرعية 23.6 من شروط العقد العامة، لا يعفي الملزوم من أي كفالات أو التزامات أخرى مبينة في العقد.

## 24. التعويضات المقطوعة

باستثناء البنود المنصوص عليها في الفقرة 28 من شروط العقد العامة، فإنه في حالة أخفق الملزوم في تسليم جميع اللوازم المطلوبة، أو أي منها، في موعد/مواعيد التسليم المحددة في العقد، يحق للإدارة دون إجحاف ببنود العقد الأخرى، حسم مبلغ من قيمة العقد كتعويضات مقطوعة، مساوٍ للنسبة المحددة في شروط العقد الخاصة لسعر التسليم للوازم المتأخرة أو الخدمات غير المنفذة عن كل أسبوع تأخير أو جزء منه حتى يتم تسليمها أو تنفيذها الفعلي. وفي حالة الوصول إلى الحد الأعلى يحق للإدارة فسخ العقد بموجب الفقرة 31 من شروط العقد العامة وتغريم الملزوم بتعويضات إضافية.

## 25. الضمانة المصنوعية

25.1 يكفل الملزوم جميع اللوازم بأنها جديدة وغير مستخدمة ومن أحدث طراز وتتضمن كافة التطورات في التصميم والمواد ما لم يذكر غير ذلك في العقد.

25.2 على الملزوم أن يكفل خلو اللوازم من أية عيوب ناتجة عن أي إغفال من الملزوم أو ناتجة عن التصميم أو المواد أو المصنوعية، والتي قد تظهر تحت ظروف الاستخدام الطبيعية الموجودة في دولة الوجهة النهائية.

25.3 يجب أن يستمر سريان مفعول ضمان اللوازم أو أي جزء منها (36) شهراً من تاريخ الاستلام المؤقت ما لم تحدد فترة غير تلك في شروط العقد الخاصة.

25.4 تبلغ الإدارة الملزوم بأية عيوب تظهر في اللوازم وطبيعة هذه العيوب. وعلى الملزوم القيام فوراً بالكشف الميداني العاجل للتأكد من طبيعة العيوب.

25.5 يقوم الملزوم بإصلاح أو تبديل هذه اللوازم أو الجزء المتضرر منها دون حساب أية تكلفة إضافية على الإداره، وذلك خلال الفترة المحددة في شروط العقد الخاصة. تتجدد فترة الضمانة المصنوعية لكل سلعة



- يتم تصحيح العيب فيها أو إستبدالها من تاريخ قبول الإداره هذا التصليح أو الإستبدال وللفترة المذكورة في الفقرة الفرعية 25.3 أعلاه.
- إذا أخفق الملزם خلال الفترة المذكورة في الفقرة الفرعية 25.5 أعلاه، في إصلاح أو تبديل اللوازم، يحق للإداره أن تأخذ أي إجراء إصلاحي تراه ضروريًّا على نفقه ومسؤولية الملزם.
- 25.6

- 26. التعويض عن براءات الاختراع**
- على الملزم، بموجب الفقرة الفرعية 26.2 من شروط العقد العامة، أن يعوض ويبرئ الإداره وموظفيها والمسؤولين الذين يعملون في خدمتها من وضد جميع القضايا أو الأفعال أو الإجراءات الإدارية أو الدعوى أو المطالبات أو الخسائر أو الأضرار أو التكاليف أو مصاريف بما فيها أتعاب المحاماة ومصاريفها، والتي قد تتعرض لها الإداره نتيجة انتهاك أو اتهام بانتهاك أي من براءات الاختراع، أو النماذج أو التصاميم المسجلة أو العلامات التجارية أو حقوق النشر أو أي حق آخر من حقوق الملكية الفكرية المسجلة بأي صورة أخرى وقت توقيع العقد بسبب ما يلي:
- 26.1

- (أ) تصميم اللوازم الهندسي والفني والتكنى والمصنعي؛  
(ب) تركيب اللوازم وتشغيلها وصيانتها من قبل الملزם أو استخدامها في لبنان؛  
(ت) وبيع منتجات هذه اللوازم في أي دولة كانت.

- إذا اتخذت أية إجراءات أو وجهت أية دعوى ضد الإداره بسبب أحد الأمور المشار إليها في الفقرة الفرعية 26.1 من شروط العقد العامة أو أي أمور مشابهة، فتفهم الإداره بإبلاغ الملزם بها وبالتوجيهات الازمة لمتابعة ومعالجة الموضوع؛ ومن تلك التوجيهات المحتملة أن يقوم الملزم، على نفقته الخاصة وباسم الإداره، بإجراءات أو دعوى أو أية مفاوضات للتوصل إلى تسوية لمثل هذه الإجراءات أو الدعوى.
- 26.2

- إذا لم يبلغ الملزם الإداره بنيته اتخاذ أية إجراءات أو دعوى خلال ثمانية وعشرين يوماً من تاريخ التبليغ، فإن للإداره الحق أن تتخذ الإجراءات الضرورية بنفسها أو بواسطة طرف ثالث وعلى نفقه الملزם الكاملة.
- 26.3

- وبحدود إمكاناته، تعمل الإداره، بناء على طلب من الملزم، بتوفير المساعدة الممكنة في إقامة مثل هذه الإجراءات أو الدعوى، وسيتم تعويضها من قبل الملزם عن أية تكاليف إضافية تنتج عن هذه المساعدة.
- على الإداره أن تعوض وتبرئ الملزם وموظفيه والمسؤولين والمقاولين من الباطن الذين يعملون في خدمته من وضد جميع القضايا أو الأفعال أو الإجراءات الإدارية أو الدعوى أو المطالبات أو الخسائر أو الأضرار أو التكاليف أو مصاريف بما فيها أتعاب المحاماة ومصاريفها، والتي قد يتعرض لها الملزם نتيجة انتهاك أو اتهام بانتهاك أي من براءات الاختراع، أو النماذج أو التصاميم المسجلة أو العلامات التجارية أو حقوق النشر أو أي حق آخر من حقوق الملكية الفكرية المسجلة بأي صورة أخرى وقت توقيع العقد الناتجة عن أو على صلة بأي تصميم، أو بيانات أو مخططات أخرى قدمت إلى الملزם من قبل الإداره أو بالنيابة عنها (أي من قبل طرف ثالث).
- 26.4
- 26.5

- 27. التغيير في القوانين والأنظمة**
- إذا تغير أي من قوانين أو أنظمة أو مراسم أو أنظمة داخلية أو تم تفعيل أو إلغاء أو تغيير أي من القوانين السارية في لبنان خلال فترة الخمسة أيام التي تسبق تاريخ تقديم العروض المحدد (بحيث تشمل تغييراً على تطبيق أو تفسير العقد من قبل السلطات اللبنانية المختصة) وبشكل يؤثر على تاريخ التسليم وقيمة العقد، فإن هذه بدورها ستعدل بالمقدار التي أثرت فيه على أداء الملزם والالتزاماته فيما يخص العقد.



## 28. الظرف القهري

- إذا حالت ظروف قاهرة أو استثنائية خارجة عن إرادة الملزوم دون التسليم في المدة المحددة وبالشكل المحدد في العقد، يتوجب عليه ان يعرضها فوراً، وكحد أقصى خلال مهلة 10 أيام من تاريخ حدوث الظرف الظاهر، وبصورة خطية على الإدارة والتي يعود لها وحدها الحق في تقدير هذه الظروف واقتراح قبولها أو رفضها وعلى الملزوم الرضوخ لقرار الإدارة في هذا الشأن. لا يعتد بأي إشعار، من هذا النوع، يرد من الملزوم بعد هذه المهلة.
- على الملزوم أن يُحدِّر الإدارة في أول فرصة ممكنة من احتمال تواجد ظروف أو أحداث في المستقبل قد تؤثر سلباً على جودة العمل أو تؤخر تنفيذ اللوازم أو الخدمات المتصلة بها. وللإدارة ان تطلب من الملزوم تقييماً للتأثير المتوقع للظروف أو الأحداث المستقبلية على كل من جودة العمل وتاريخ أو تواريخ الانتهاء. ويجب أن يقدم الملزوم هذا التقييم بأسرع ما يمكن وبحسب متطلبات الإدارة.
- يقوم الملزوم، بالتعاون مع الإدارة، بتقديم ودراسة اقتراحات لكيفية تلافي أثر تلك الظروف والأحداث أو لقليل أثرها وفي تنفيذ أي تعليمات للإدارة نتيجة لذلك. وعلى الملزوم العمل الجاد لتلافي تأثير الظرف الظاهري سلبياً على مجريات تنفيذ العقد. على الملزوم تسجيل جميع الظروف الطارئة أو التي من المتوقع حدوثها في سجل خاص لهذه الغاية ويقوم بتبيينه وتقديمه الى الإدارة بشكل دوري وعند اللزوم.

## 29. تغيير الكميات والتعليمات وتعديل العقد

### التعليمات والتغييرات والتعديلات الغير موجبة للتعويض:

- يحق للإدارة زيادة أو إنقاص كمية أي بند بنسبة لا تتعدي تلك المحددة في شروط العقد الخاصة من كمية هذا البند شرط ألا تتعدي قيمة الزيادة او النقصان لـكامل البنود المعدلة كمياتها النسبة المحددة في جدول البيانات من قيمة العقد الإجمالية، وذلك دون أن يكون للملزوم أي حق بالرفض أو المطالبة بأي عطل أو ضرر أو تعويض من جراء هذا التدبير.
- يحق للإدارة في أي وقت، وفق الفقرة 7 من شروط العقد العامة، أن تصدر تعليمات بتنفيذ تعديلات مرتبطة بالعقد، في واحدة أو أكثر مما يلي:

- (أ) مكان أو مكنته تسليم وتنفيذ اللوازم و الخدمات المتصلة التي يجب أن يؤمنها الملزوم؛  
(ب) مواعيد تسليم وتنفيذ اللوازم و الخدمات المتصلة التي يجب أن يؤمنها الملزوم؛  
(ث) وغيرها من التغييرات التي لا تمس بجوهر العقد ونطاقه العام والتي تقتضيها حاجة الإدارة.

على الملزوم أن ينفذ جميع التعليمات المذكورة في هذه الفقرة من دون المطالبة بأي عطل أو ضرر أو تعويض من أي نوع كان من جراء هذه التعليمات.

### التغييرات والتعديلات الموجبة للتعويض:

- يحق للإدارة في أي وقت، وفق الفقرة 7 من شروط العقد العامة، أن تطلب من الملزوم تغيير النطاق العام للعقد، في واحد أو أكثر مما يلي:

- (أ) المخططات، والتصاميم، والمواصفات؛  
(ب) طريقة التغليف والشحن؛



- (ج) الخدمات المتصلة التي يجب أن يؤمنها الملزم؛  
 (د) وغيرها من التغييرات التي تقتضيها حاجة الإداره.
- عندما تطلب الإداره من الملزم تعديراً ما بحسب الفقرة 29.3 أعلاه، يتقدم هذا الأخير خلال أسبوع أو خلال فترة زمنية أطول تحددها الإداره في طلبها، بعرض لتنفيذ التغيير. تقوم الإداره بتقييم هذا العرض. إذا كانت طبيعة التغيير تطابق أحد البنود في قائمه الكميات، فسيتم حساب تكلفة التغيير على أساس سعر الوحدة في قائمه الكميات.
- اما إذا كانت طبيعة العمل موضوع التغيير لا تتطابق مع بند من بنود قائمه الكميات، فيجب أن يكون العرض المقدم من الملزم في شكل فئات جديدة لبنود الأعمال المناظرة في بيان الأسعار. بكل الأحوال، يجب ألا يتجاوز سعر العرض، المذكور في الفقرة 29.4 أعلاه، معدل الأسعار التي يطلبها الملزم لقاء لوازم أو خدمات مشابهة من أطراف أخرى.
- إذا كان سعر العرض المقدم من الملزم مبالغ فيه و/أو إذا كان التأثير المقترن على مهل التنفيذ مبالغ فيه، تطلب عندها الإداره تنفيذ التغيير مجدداً ويدخل التعديل المناسب على ثمن العقد (زيادة أو نقصان) وعلى مهلة التنفيذ، وللذين سيكونون مبنيين فقط على توقيع الإداره لتأثير التغيير على تكاليف الالتزام ومهل التسليم والانتهاء. وستفترض الإداره أن الملزم سيستجيب بكفاءة وبسرعة للطلب.
- إذا رأت الإداره أن الحاجة الماسة للتغيير قد يتاخر تنفيذها وفقاً لما ورد أعلاه، فإمكانها إجراء التغيير كحدث موجب للتعويض، يحدد بناءً لقرار تتخذه الإداره، دون طلب العرض.
- لا يستحق للملزم أية مدفوّعات إضافية أو تعويضات مقابل أية نفقات كان يمكن تجنّبها لو اتّخذت اجراءات وقائية لها و/أو إذا تعرضت مصالح الإداره لأضرار نتيجة لفشل الملزم في اتخاذ اجراءات وقائية للحدث و/أو نتيجة عدم تعاون الملزم مع الإداره.
- تمديد الوقت وتجميد التنفيذ**
- إذا واجه الملزم أو أي من المقاولين من الباطن لديه خلال فترة تنفيذ العقد ظروفًا تؤخر تسليم اللوازم أو استكمال الخدمات المتصلة بها في الوقت المحدد بحسب الفقرة 11 من شروط العقد العامة، فيجب على الملزم أن يعلم الإداره بها خطياً على الفور، مبيناً سببها ومدة استمرارها. وعلى الإداره أن تقوم بتقييم الحالة بعد استلامها للتبيّغ، ولها أن تمدد الوقت المعطى للملزم لإتمام مهمته إذا كانت موجبات التمديد مبررة وعائنة لأسباب خارجة عن سيطرة الملزم.
- باستثناء حالة التمديد المبرر بحسب الفقرة الفرعية 30.1 من شروط العقد العامة، فإن أي تأخير في الأداء والتسليم وإتمام الالتزامات تضع الملزم تحت طائلة تسديد تعويضات مقطوعة بحسب الفقرة 24 من شروط العقد العامة كما وقد تستوجب فسخ العقد ودفع تعويضات إضافية.
- بإمكان الإداره إصدار أمر بتجميد تنفيذ العقد لمدة قصوى تصل إلى 120 يوماً بشكل متالي أو تراكمي نتيجة ظروف خاصة. وعلى الملزم أن يؤمن الموقع وأن يوقف تنفيذ جميع الأعمال فوراً (ما عدا تلك التي تحددها الإداره في أمرها) بعد تسلمه أمر الإداره من دون المطالبة بأي تعويضات نتيجة هذا التجميد.
- فسخ العقد**
- 31.1 فسخ العقد بسبب التقصير:
- (أ) تستطيع الإداره من خلال مذكرة خطية بالقصیر، مرسلة للملزم أن تعتبر الملزم ناكلاً وتفسخ العقد أو جزءاً منه مع الملزم، دون أن يكون في ذلك انتهاكاً أو خرقاً لشروط العقد، وذلك في أي من الحالات التالية:



- (1) إذا أخفق الملزوم في تسليم اللوازم خلال الفترة المحددة في العقد، أو خلال فترة التمديد التي تعطيها الإداره بحسب الفقرة 30 من شروط العقد العامة؛

(2) إذا أخفق الملزوم في أداء أي من المهام الأخرى الموكلة إليه بموجب العقد؛

(3) إذا تورط الملزوم، برأي الإداره، في أي من ممارسات الاحتيال أو الفساد المعرفة في الفقرة 3 من شروط العقد العامة، في تنافسه على العقد أو في تنفيذه أو في تنافسه على صفقة أخرى عامة في الجمهورية اللبنانية أو في تنفيذها؛

(4) إذا توقف الملزوم عن العمل لمدة 28 يوماً متتالياً أو بالتناوب، وإذا كان هذا التوقف غير ملحوظ ببرنامج الأعمال الساري المفعول ولم يصدر بذلك تعليمات من الإداره؛

(5) إذا أعلن الملزوم عن إفلاسه أو أعلن عن تصفية أعماله لسبب غير إعادة تكوين شركته أو مؤسسته أو الاندماج مع آخرين؛

(6) إذا اعتبرت الإداره أن عدم تصليح عيب معين يعتبر إخلاً أساسياً بالعقد وفشل الملزوم في القيام بهذا التصليح في مدة زمنية معقولة تحددها الإداره؛

(7) إذا لم يقدم الملزوم أحد الضمانات أو التأمينات المطلوبة خلال المهل المنصوص عنها في العقد؛

(ب) في حالة قامت الإداره بفسخ العقد أو جزء منه، بحسب الفقرة 31.1 (أ) من شروط العقد العامة، فإن لها إما إعادة عملية التوريد، وإما تنفيذ الصفة بالأمانة وذلك لتأمين اللوازم والخدمات المتصلة بها التي لم تسلم بالطريقة التي تراها مناسبة. فإذا أسفرت عملية التوريد الجديدة أو التنفيذ بالأمانة عن وفر في الكلفات، عاد الوفر إلى الإداره، وإذا أسفرت عن زيادة في الكلفات، طالبت الإداره الملزوم الناكل بدفع الزبادة. وفي جميع الأحوال يصدر التأمين/الضمان النهائي مؤقتاً إلى حين تصفية الصفة كما ورد أعلاه.

31.2

**إذا ما أعلن الملزم عن إفلاسه أو عن تصفية أعماله، يفسخ العقد حكماً. وإثرها، تقوم الإدارة بالإجراءات التالية:**

- (أ) تصدر الضمان النهائي مؤقتاً لحساب الدولة.

(ب) تحصي أو تقيم الإدارة اللوازم و/أو الخدمات المنفذة أو المواد المدخرة قبل تاريخ إعلان الإفلاس وتتنظم بها كشفاً تصرف قيمته مؤقتاً أمانة باسم الإدارة.

(ت) توضع اللوازم و/أو الخدمات المنفذة أو المواد المدخرة أو ما تبقى منها بالأمانة أو يعاد تنزيمه؛ فإذا أسفرت عملية التوريد الجديدة أو التنفيذ بالأمانة عن وفر في الكلفات عاد الوفر إلى الإدارة، ودفعت الكفالة وقيمة الكشف المبين في الفقرة السابقة إلى وكيل التقليسة. وإذا أسفرت عن زيادة في الكلفات اقتطعت الزيادة من التأمين/الضمان النهائي وقيمة الكشف المذكور ودفع الباقي إلى وكيل التقليسة. وإذا لم يكفل ذلك لتعطية الزيادة بكمالها أكتفي، بالاستثناء على، الكفالة وقمة الكشف.

31.3

للإدارة الحق بفسخ العقد أو جزء منه في أي وقت من خلال مذكرة خطية للملزم بسبب عدم ملائمتها. ويجب أن تحدد المذكرة المشكلة والبنود التي تم إلغاؤها والتاريخ الذي يصبح فيه فسخ العقد نافذاً. وأثرها، تقوم الإدارة بالإجراءات التالية:

- (أ) تحصي أو تقيم الإدارة اللوازم و/أو الخدمات المنجزة والمواد المدخرة والمصنعة/الموردة خصيصاً للعقد والجاهزة للتسليم والتي لا يمكن للملتزم الإفادة منها في صفقات أخرى، وبناءً على تقييمها، ستنقلها كجزء من اللوازم الموردة وتسرى عليها شروط العقد ذات الصلة، كما وستقوم بتضديد مستحقات الملزם تجاهها وبحسب التقييم الذي أجرته .



(ب) أما بالنسبة للوازム التي تم تصنيع أجزاء منها مسبقاً (وبحسب جدول الأعمال الموفق عليه) والتي لا يمكن للملتزم الإفادة منها في صفقات أخرى، فإن للإدارة الاختيار بين:  
(1) أن يتم استكمال جزء منها وتوصيله بحسب شروط العقد، و/أو

(2) أن تقوم الإدارة بتقدير كمية وكفة تلك المواد والأجزاء وتسديد قيمها إلى الملتزم بحسب شروط العقد بعد أن يتم تسليمها بحسب الأصول.

(د) أما بالنسبة للوازム التي لم يتم التقدم بشكل ملموس، بناءً على تقدير الإدارة، في إنتاجها أو استيرادها، فستعتبر ملحة من العقد.

31.4 في جميع حالات الفسخ المذكورة أعلاه، فعلى الملتزم أن يوقف العمل فور نفاد الفسخ وأن يؤمن موقع العمل وأن يغادره فوراً.

32 نقل الحقوق  
لا يحق للملتزم التنازل عن التزاماته المبرمة في هذا العقد كلياً أو جزئياً، وبأي شكلٍ كان، إلا بموافقة خطية مسبقة من الإدارة.

33 الاستلام المؤقت والنهائي  
33.1 عند انتهاء تسليم اللوازم، يقوم الملتزم بتبيين الإدارة خطياً بذلك. وتقوم عندها الإدارة بال مباشرة بإجراءات الاستلام المؤقت. إذا حدثت شروط العقد الخاصة بذلك، بالإمكان إجراء الاستلام المؤقت بشكل مجزأ بعد انتهاء كل جزء أساسي من العقد. إذا اكتشفت الإدارة عيباً أو خللاً أو نقصاناً، أبلغت الملتزم بذلك ليصار إلى تصحيح العيب أو الخلل أو النقصان فوراً. وبعد الانتهاء، يبلغ الملتزم الإدارة بذلك ليتم استكمال عملية الاستلام المؤقت. تحدد شروط العقد الخاصة المراحل أو الأجزاء التي سيجري استلامها مؤقتاً.

33.2 عند انتهاء فترة ضمان العيوب، يقوم الملتزم بتبيين الإدارة خطياً بذلك. وتقوم عندها الإدارة بال مباشرة بإجراءات الاستلام النهائي. إذا اكتشفت أو تبين للإدارة أن الملتزم أخلّ بمسؤولياته تجاه ضمان العيوب، أبلغت الملتزم بذلك ليصار إلى تصحيح الخطأ ما كان ذلك ممكناً برأي الإدارة.

33.3 يخضع إخلال الملتزم بواجباته فيما يتعلق بالفرعيتين 33.1 و 33.2 أعلاه إلى أحكام العقد الموجبة للتعويض و/أو الفسخ بحسب فداحة الإخلال برأي الإدارة.



## الجزء الثالث – العقد

### الفصل السابع: شروط العقد الخاصة

للاشتراك في مناقصة

توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200

لوزارة التربية والتعليم العالي

**المشروع:** مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

**المراجع** اتفاقية الهبة رقم TF0A4753



## شروط العقد الخاصة

تعمل شروط العقد الخاصة التالية على إكمال و/أو تعديل شروط العقد العامة. في حالة وجود أي تعارض، تعتمد النصوص المدرجة في شروط العقد الخاصة.

الموضوع	الفقرة
الادارة: وزارة التربية والتعليم العالي	شروط العقد العامة 1 (ز)
موقع (موقع) المشروع/الوجهة النهائية: وزارة التربية والتعليم العالي، ساحة حبيب أبي شهلا - بيروت - الطابق السفلي (B3)	شروط العقد العامة 1 (ك)
لإرسال البلاغات وللإتصال الرسمي، عنوان <u>الادارة</u> هو:  إلى: السيدة أمل الجردي المسمى الوظيفي: كبيرة مسؤولي التوريد وزارة التربية والتعليم العالي عنوان الشارع: ساحة حبيب أبي شهلا رقم الطابق والغرفة: الطابق الثاني عشر – القسم الغربي المدينة: بيروت الرمز البريدي: 14-5516 الدولة: لبنان الهاتف: 00961-1-772811 البريد الإلكتروني: AEljurdi@mehe.gov.lb	شروط العقد العامة 7.3
لإرسال البلاغات وللإتصال الرسمي، عنوان <u>الملزم</u> هو:  إلى: [دخل اسم الشخص الكامل، إن كان ينطبق] المسمى الوظيفي: [دخل المسمى الوظيفي] عنوان الشارع: [دخل اسم ورقم الشارع] رقم الطابق والغرفة: [دخل اسم ورقم الغرفة، إن وجد]	



<p>المدينة: [دخل اسم المدينة أو البلد]          الرمز البريدي: [دخل الرمز البريدي، إن وجد]          الدولة: لبنان          الهاتف: [دخل رقم الهاتف شاملًا رمز المدينة]          الفاكس: [دخل رقم الفاكس شاملًا رمز المدينة]          البريد الإلكتروني: [دخل البريد الإلكتروني]</p>	
<p>لا ينطبق التحكيم على هذا العقد</p>	شروط العقد العامة 9.2
<p>موعد المباشرة بالعمل من قبل الملزם هو تاريخ نفاذ العقد.</p>	شروط العقد العامة 11.2
<p>يجب الإنتهاء من تسليم جميع اللوازم موضوع العقد خلال ----- من تاريخ موعد المباشرة بحسب المادة 11.2 أعلاه.</p>	شروط العقد العامة 11.3
<p>- تفاصيل الشحن والمستندات التي يجب أن يقدمها الملزם:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) <i>copies of the Supplier's invoice showing Goods' description, quantity, unit price, and total amount;</i> نسخ من فاتورة المورد توضح وصف السلع، الكمية، سعر الوحدة والمبلغ الإجمالي</li> <li>(ii)- <i>original and 2 copies of the negotiable, clean, on-board bill of lading marked "freight prepaid" and 2 copies of nonnegotiable bill of lading;</i> النسخ الأصلية وصور عن بوليصة الشحن المدفوعة مسبقاً، القابلة للتفاوض ونسخ من بوليصة الشحن غير القابلة للتفاوض</li> <li>(ii) <i>copies of the packing list identifying contents of each package;</i> نسخ عن قائمة التعبئة التي تحدد محتويات كل طرد ،</li> <li>(iii) <i>Insurance certificate ;</i> شهادة التأمين</li> <li>(iv) <i>Manufacturer's or Supplier's warranty certificate;</i></li> </ul>	شروط العقد العامة 11.4



<b>شهادة الضمان الخاصة بالمنتج أو المورد</b> <i>(vi) certificate of origin.</i> <b>شهادة المنشأ</b> المستندات المدرجة أعلاه يجب أن تسلم للإدارة قبل وصول اللوازم، وإذا لم يتم استلامها يتحمل الملزם أية تكاليف ناتجة عن ذلك. - الوثائق والرسومات ودلائل التشغيل والصيانة ووثائق التسليم/التوزيع والتقارير: 15 يوماً من تاريخ موعد المباشرة بحسب المادة 11.2 أعلاه.	
طريقة وشروط الدفع للملزם تحت هذا العقد تكون على النحو التالي: <b>الدفعة الأولى:</b> 60% من قيمة العقد تدفع عند تسليم وتركيب اللوازم مع أوامر الاستلام. <b>الدفعة الثانية:</b> عند الإسلام المؤقت: تدفع الـ 40% المتبقية بعد صدور شهادة الاستلام المؤقت من قبل الإدارة. <b>100% من قيمة العقد تدفع أموال طازجة – Fresh Dollar</b>	شروط العقد العامة 14.1 و 14.2
يكون التأمين النهائي بموجب كفالة تصدر من بنك مقبوله كفالته لدى الدولة وذلك حسب النموذج المرفق في الفصل التاسع (نماذج ملحقة بالعقد). لا تقبل الكفالة نقدية.	شروط العقد العامة 16.1
تعدل نسبة كفالة حسن التنفيذ بعد الإسلام المؤقت وتصبح 5% وذلك لمدة 30 يوماً بعد الاستلام النهائي.	شروط العقد العامة 16.2
تقديم النماذج لا ينطبق	شروط العقد العامة 20.3
لا ينطبق	شروط العقد العامة 21.2
يجب التأمين على اللوازم بموجب العقد ضد حوادث الضياع أو التلف أو الضرر الناتج عن التصنيع والشراء والنقل والتخزين والتسليم.	شروط العقد العامة 22.1



ليس هناك أي جهة مستفيدة غير الإدارة المبلغ المسموح بحسمه أو استقطاعه هو 110% (مائة وعشرة بالمائة) من قيمة الخسارة أو الإصابات أو التعويضات عن الوفيات.	شروط العقد العامة 22.2
الاختبار والفحص الهندسي: لا ينطبق	شروط العقد العامة 23.1
لا ينطبق	شروط العقد العامة 23.2
التعويضات المقطوعة ستكون: 1% من قيمة اللوازم وأو الخدمات المتأخرة، لكل أسبوع تأخير أو جزء منه الحد الأعلى لمبلغ التعويضات المقطوعة: 10% من قيمة العقد.	شروط العقد العامة 24
فترة سريان مفعول ضمان اللوازم هي 12 شهراً ابتداءً من تاريخ إصدار تقرير الإسلام المؤقت.	شروط العقد العامة 25.3
فترة إصلاح أو تبديل اللوازم أو الجزء المتضرر منها ستكون خمسة أيام من تاريخ تبلغ الملتم بالعيوب.	شروط العقد العامة 25.5
نسبة زيادة أو إنفاس كمية أي بند: 25% نسبة زيادة أو إنفاس قيمة العقد: 25%	شروط العقد العامة 29.1
الإسلام المؤقت الجزئي: لا ينطبق	شروط العقد العامة 33.1
<u>إن فتره ضمان العيوب هي 12 شهراً تبدأ عند إصدار تقرير الإسلام المؤقت</u>	شروط العقد العامة 33.2



## الجزء الثالث – العقد

### الفصل الثامن: نموذج العقد

للاشتراك في مناقصة

توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200

لوزارة التربية والتعليم العالي

**المشروع:** مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

**المرجع:** اتفاقية الهبة رقم TF0A4753



## نموذج العقد

رقم [أدخل مرجع العقد]

فيما بين :

1. الدولة اللبنانية، وزارة التربية والتعليم العالي ممثلة بشخص:

[إسم الوزير أو المدير العام أو رئيس المؤسسة العامة أو رئيس البلدية ...]

(والمشار إليه فيما يلي بـ "الإدارة")

2. [أدخل إسم الملزم]، ممثلاً بشخص:

[أدخل إسم ممثل الملزم]

(والمشار إليه فيما يلي بـ "الملزم")

بناء على المرسوم رقم ..... تاريخ ..... تأليف الحكومة

بناء على قانون الشراء العام،

بناءاً على دفتر الشروط الخاص رقم \_\_\_\_\_ ، تاريخ [أدخل تاريخ دفتر الشروط الخاص بالصفقة] ،

وبناء على ملف المناقصة المرفق ربطاً؛

وبناء على محضر لجنة دراسة وتقدير العروض المشكلة بموجب القرار [رقم ----- تاريخ --/--/----]

تم الاتفاق على ما يلي :

المادة الأولى : تعتبر المقدمة جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد .

المادة الثانية : يتعهد الملزم بتوريد----- لحساب الإدارة بحسب ما ورد في دفتر الشروط وفق بيان الأسعار التالي: [أدخل بيان الأسعار]



**المادة الثالثة:** قيمة (سعر) العقد هي [بالأرقام----- (والعملة)]. [ بالأحرف ----- (والعملة)] فقط لا غير وتنصمن هذه القيمة توريد جميع اللوازم وتأمين جميع الخدمات ذات الصلة والمطلوبة في دفتر الشروط الخاص. تقوم الإداره بدفع مستحقات الملزمه طبقاً لشروط العقد.

**المادة الرابعة :** يتعهد الملزمه تسليم البنود المذكورة في المادة الثانية أعلاه في مدة أقصاها تلك المحددة في شروط العقد الخاصة.

**المادة الخامسة :** يتعهد الملزمه بإحترام جميع شروط التنفيذ ومن ضمنها الخدمات ذات الصلة بحسب شروط العقد المرفقة ربطاً مع هذا الإتفاق، والمتضمنة التركيب، والتشغيل، والإسلام والتجربة والصيانة وضمان العيوب ... إذا وجدت.

**المادة السادسة :** يتعهد الملزمه بتطبيق كافة البنود الواردة في العرض الذي تقدم به، والمرفق ربطاً. كما يتعهد بتطبيق جميع شروط العقد العامة والخاصة المرفقة بهذا العقد.

**المادة السابعة :** على الملزمه أن يقدم كفاله مالية لضمان حسن التنفيذ إلى الفريق الأول بالقيمة والشروط والشكل المحددة في شروط العقد العامة، وبإيعاده كل المستندات الإدارية والقانونية المطلوبة ومنها براءة ذمة صادرة عن الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي.

**المادة الثامنة :** نظمت هذه الإتفاقية على نسخة واحدة، أصلية بيد الإداره وصورة عنها بيد الملزمه.

بيروت في : [حدد التاريخ]

**الطرف الأول: الإداره**

[أدخل اسم الإداره أو المؤسسه العامة أو  
البلديه...]

[إسم الوزير أو المدير العام أو رئيس المؤسسة  
العامة أو رئيس البلدية ...]

[التوقيع والختم الرسمي]

**الطرف الثاني: الملزمه**

[أدخل إسم الملزمه]

[أدخل إسم ممثل الملزمه]

[التوقيع والختم الرسمي]



## الجزء الثالث – العقد

### الفصل التاسع: نماذج ملحقة بالعقد

للاشتراك في مناقصة

توريد وتركيب وتشغيل أنظمة الإطفاء بالغاز FM200

لوزارة التربية والتعليم العالي

المشروع: مشروع دعم المرحلة الثانية من برنامج مبادرة توفير التعليم لجميع الأطفال

المرجع: اتفاقية الهبة رقم TF0A4753



## صيغة كتاب ضمان أو كفالة

مصرف [حدد اسم المصرف]

جانب [اسم الإدارة أو المؤسسة العامة أو البلدية ...]

الموضوع : كتاب ضمان لصالحك بناء

للأمر [السيد أو السادة أو الشركة] [حدد اسم الملتم] بخصوص العقد:

المشروع: [اسم المشروع أو العقد]

المرجع: [المرجع المعتمد لعقد]

تاريخ: [حدد التاريخ]

إن مصرف [حدد اسم المصرف] مركزه [حدد عنوان المصرف]، الممثل بالسيد [حدد اسم الممثل الرسمي للمصرف] الموقع عنه أدناه وذلك بصفته [حدد المسمن الوظيفي لممثل المصرف الرسمي]، وبناء للامر [السيد أو السادة أو الشركة] [حدد اسم الملتم]، يتهد ب بصورة شخصية غير قابلة للنفاذ أو للرجوع عنها بأن يدفع نفذاً وفوراً دون أي قيد أو شرط أي مبلغ تطالبون به حتى حدود [دخل قيمة الكفالة] (ليرة لبنانية)، وذلك عند أول طلب منكم بموجب كتاب صادر وموقع منكم دون أي موجب لبيان أسباب هذه المطالبة.

وعليه ، يقر مصرفنا صراحة بأن كتاب الضمان هذا قائم بذاته ومستقل كلياً عن أي ارتباط أو عقد بينكم وبين الأمر [السيد أو السادة أو الشركة] [حدد اسم الملتم] وبأنه لا يحق لمصرفنا في أي حال من الأحوال ولا في أي وقت كان أن يتذرع بأي سبب مهما كان نوعه أو شأنه أو أن يدللي بأية دفوع من أجل الامتناع أو تأجيل تأدية أي مبلغ قد تطالبوننا به بالاستناد إلى كتاب الضمان هذا. كما يتنازل مصرفنا مسبقاً عن أي حق في المناقشة أو في الاعتراض على طلب الدفع الذي يصدر عنكم أو عن أي مسؤول لديكم، أو حتى أن يقبل أي اعتراض قد يصدر عن [السيد أو السادة أو الشركة] [حدد اسم الملتم] أو عن [غيره أو غيرها] بشأن دفع المبلغ إليكم بناء لطلبكم.

يبقى كتاب الضمان هذا معمولاً به لغاية [حدد موعد انتهاء الصلاحية بحسب العقد] وبنهاية هذه المهلة يتجدد مفعوله تلقائياً إلى أن تعديوه إلينا أو إلى أن تبلغونا خطياً إعفاءنا منه.

إن كل قيمة تدفع من مصرفنا بالاستناد إلى كتاب الضمان هذا بناء لطلبكم، يخضع المبلغ الأقصى المحدد فيه بذات المقدار. يخضع كتاب الضمان هذا للقوانين اللبنانية ولصلاحيات المحاكم المختصة في لبنان. وتنفيذاً مما لهذا الموجب ، نتخذ لنا محل إقامة في مركز مؤسستنا في [حدد عنوان المصرف المستخدم محل إقامة].

المكان والتاريخ

الصفة

الاسم

التوفيق